CESAR CORTINAS

MÉLODIES

PARA CANTO Y PIANO

1941

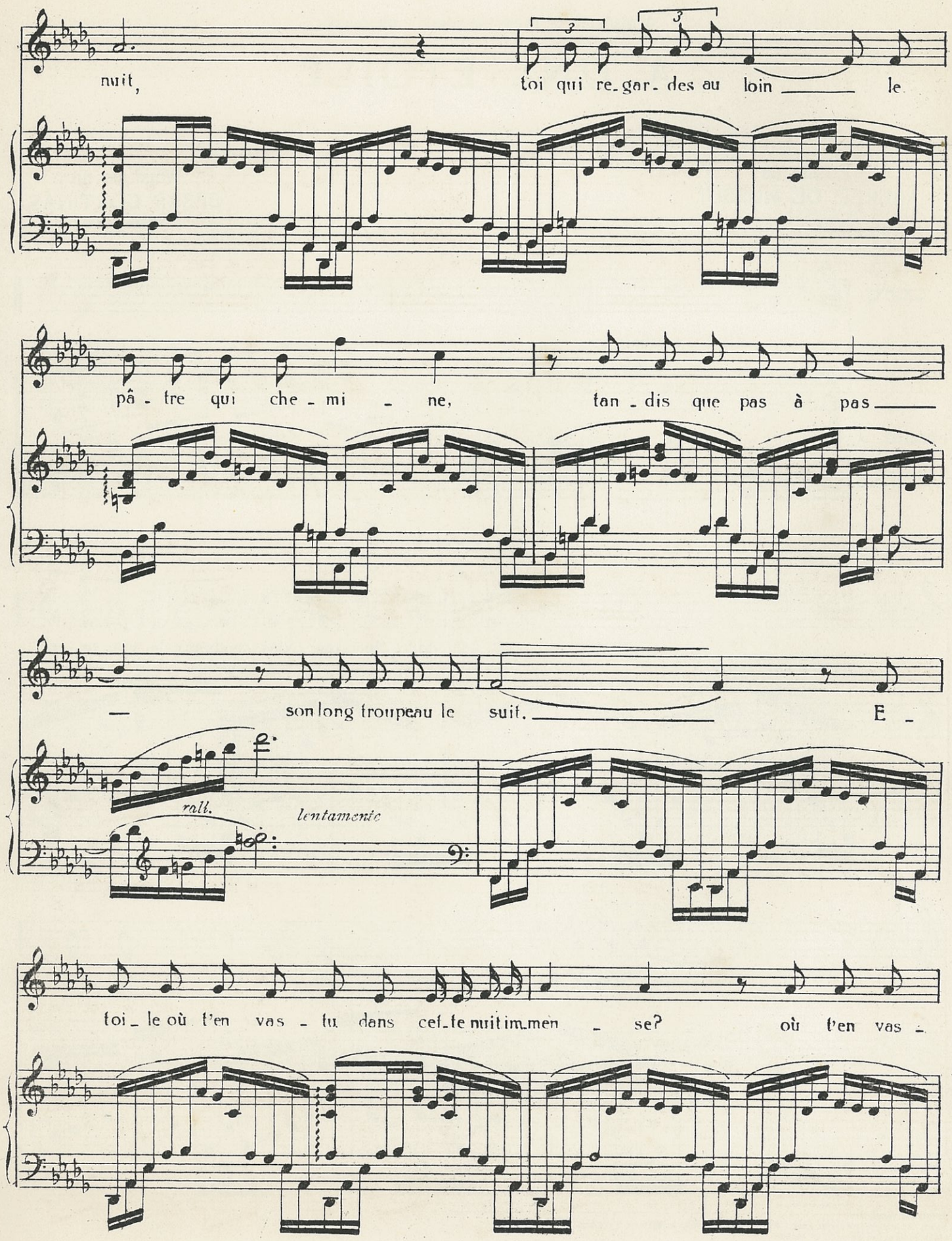
RICORDI AMERICANA S. A. - IMPRESORES

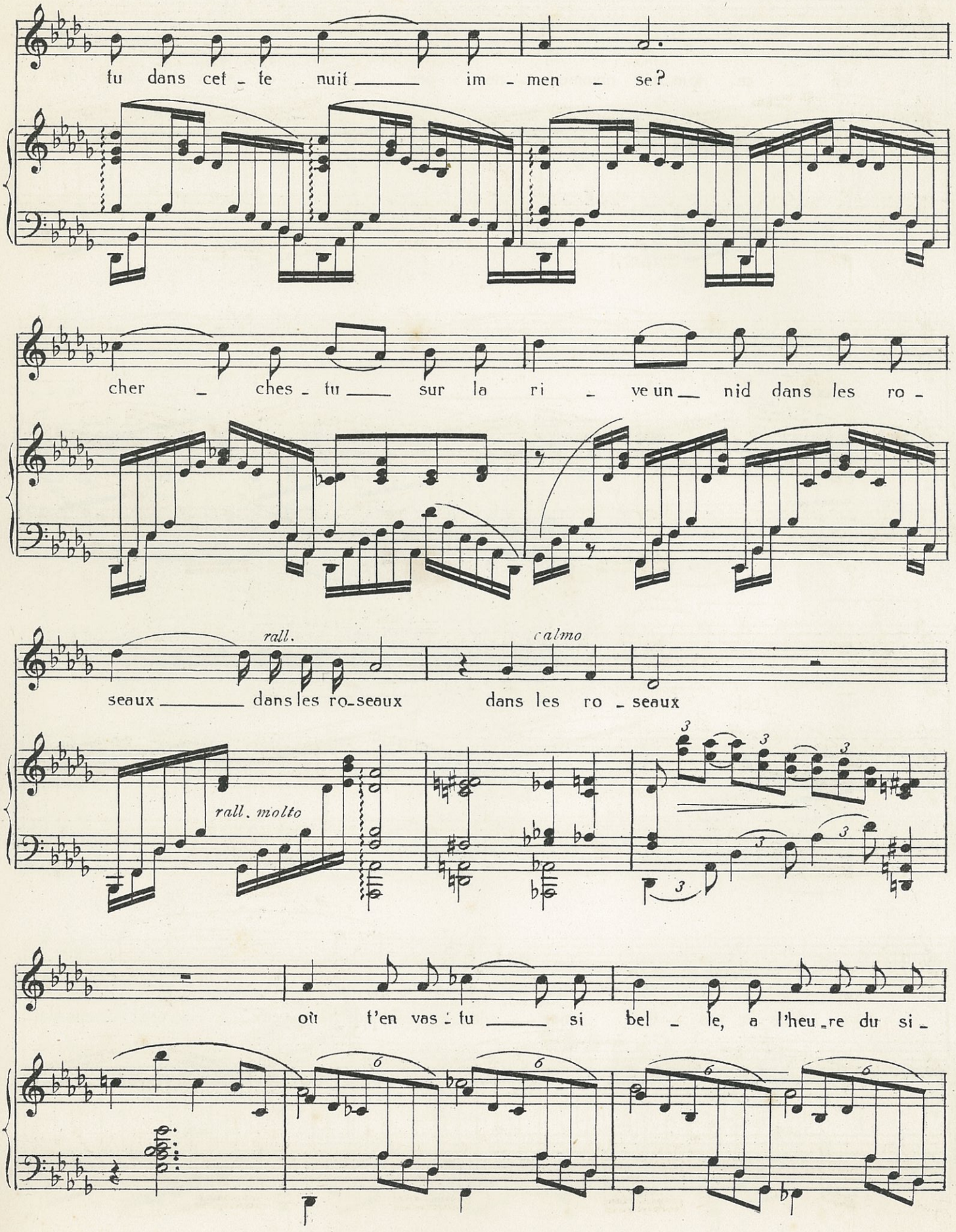
BUENOS AIRES

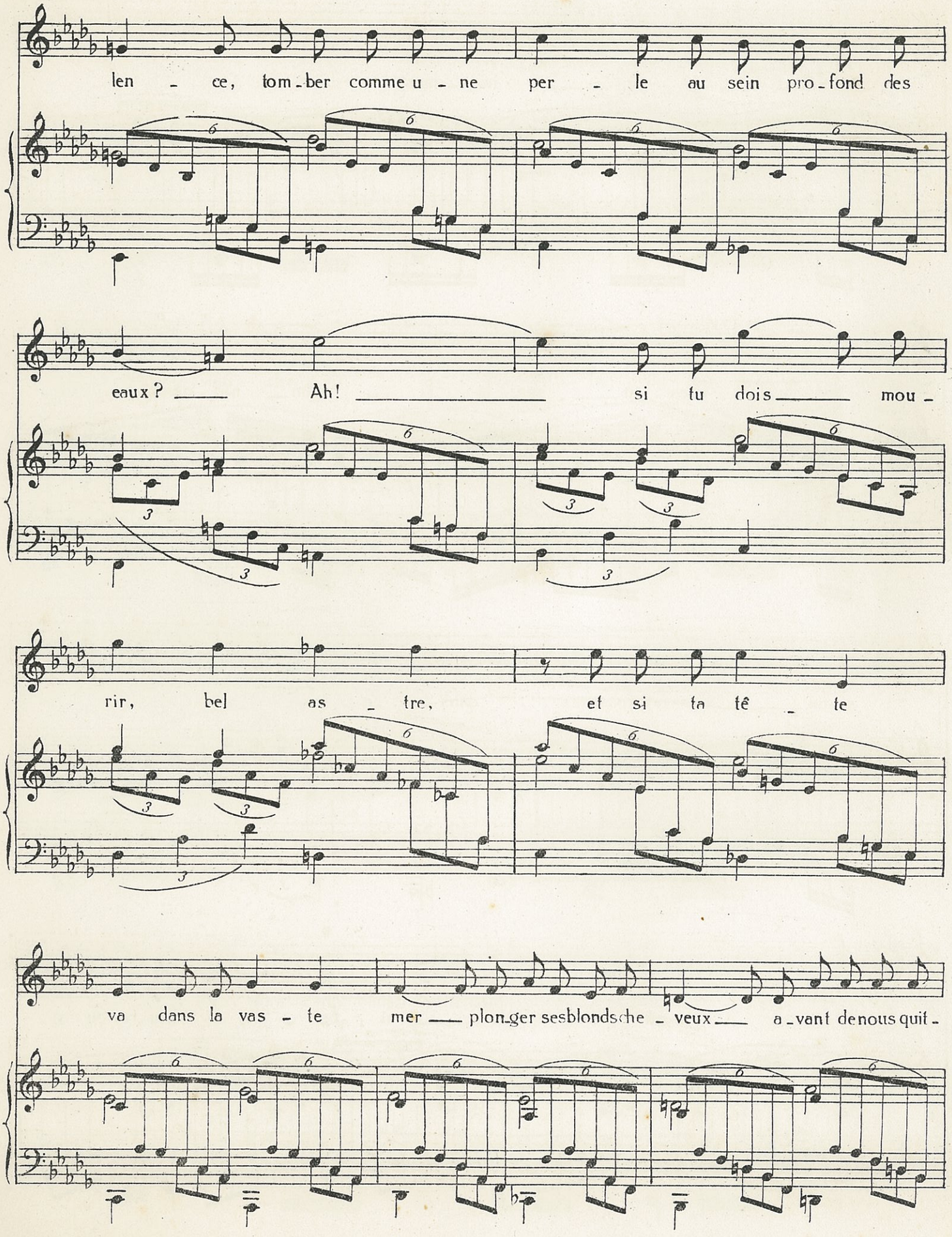
Industria argentina

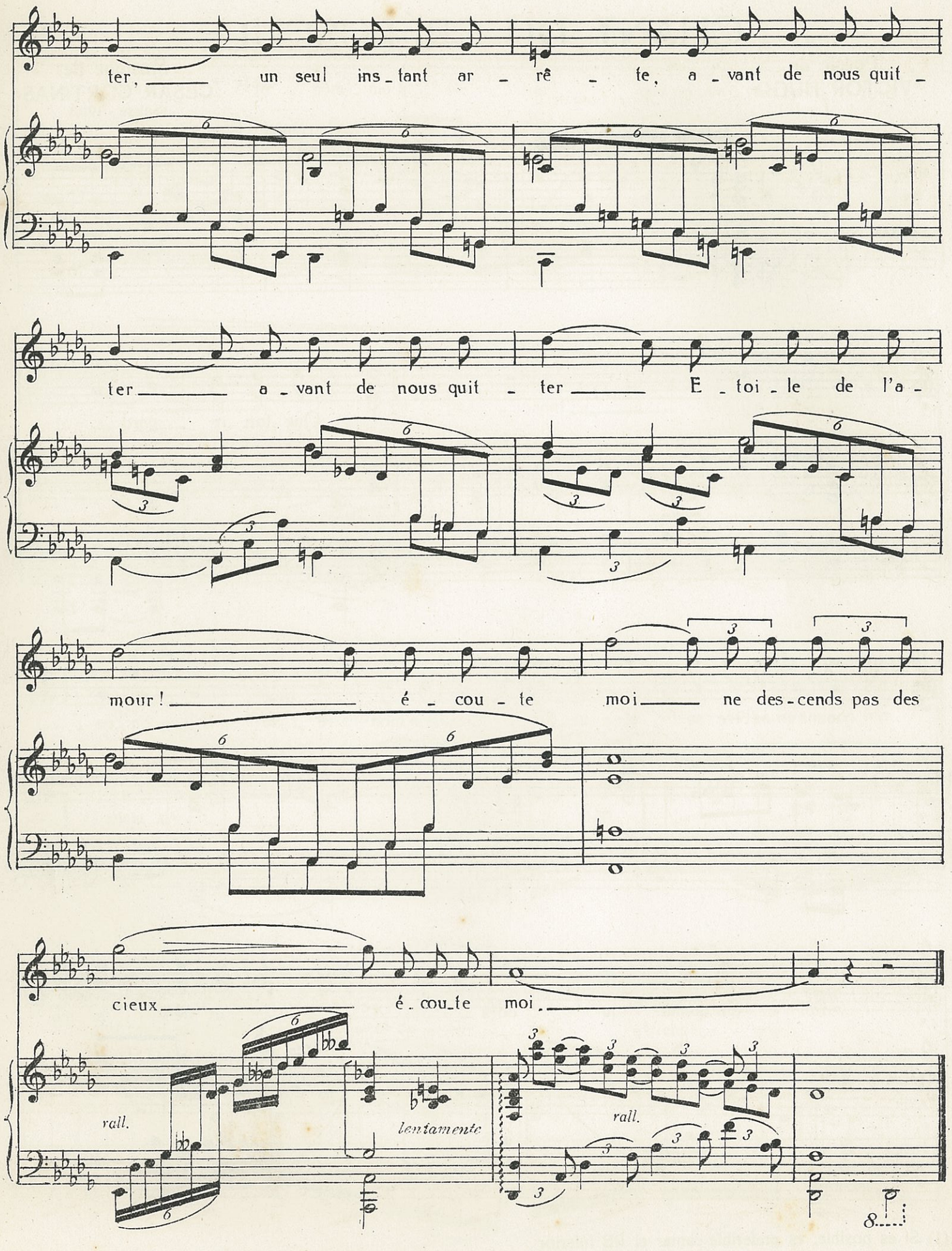
CÉSAR CORTINAS

Nació en San José (Uruguay) el 9 de Agosto de 1892 y murió á la edad de 25 años en Córdoba (R. Argentina) el 23 de Marzo de 1918.
Compuso sus primeras obras a los 16 años, y efectuó sus estudios en Bruselas.


nuit,
toi qui re_gar_des au loin le
pâ_tre qui che_mi_ne,
tan_dis que pas à pas
son long troupeau le suit.
E_
rall.
lentamente
toi_le où t'en vas_tu dans cet_te nuit im_men_se?
où t'en vas_


tu dans cet - te nuit ____ im - men - se?
cher - ches - tu ____ sur la ri - ve un ____ nid dans les ro -
rall.
calmo
seaux ____ dans les ro-seaux dans les ro - seaux
rall. molto
où t'en vas - tu ____ si bel - le, a l'heu-re du si -


len - ce, tom-ber comme u - ne per - le au sein pro-fond des
eaux? Ah! si tu dois mou -
rir, bel as - tre, et si ta tê - te
va dans la vas - te mer plon-ger ses blonds che - veux a-vant de nous quit -


ter, un seul ins-tant ar-rê-te, a-vant de nous quit-
ter a-vant de nous quit-ter E-toi-le de l'a-
mour! é-cou-te moi ne des-cends pas des
cieux é-cou-te moi
rall.
lentamente
rall.

A Mademoiselle Luisa Valdez

CHANT DU CRÉPUSCULE

Poésie de
VICTOR HUGO

Musique de
CÉSAR CORTINAS
(Suisse - 1910)

Andante calmo espressivo

PIANO

Que ton re - gard __

comme un as_tre se lè - ve... Sou_da in mon rê - ve Ray - on - ne -

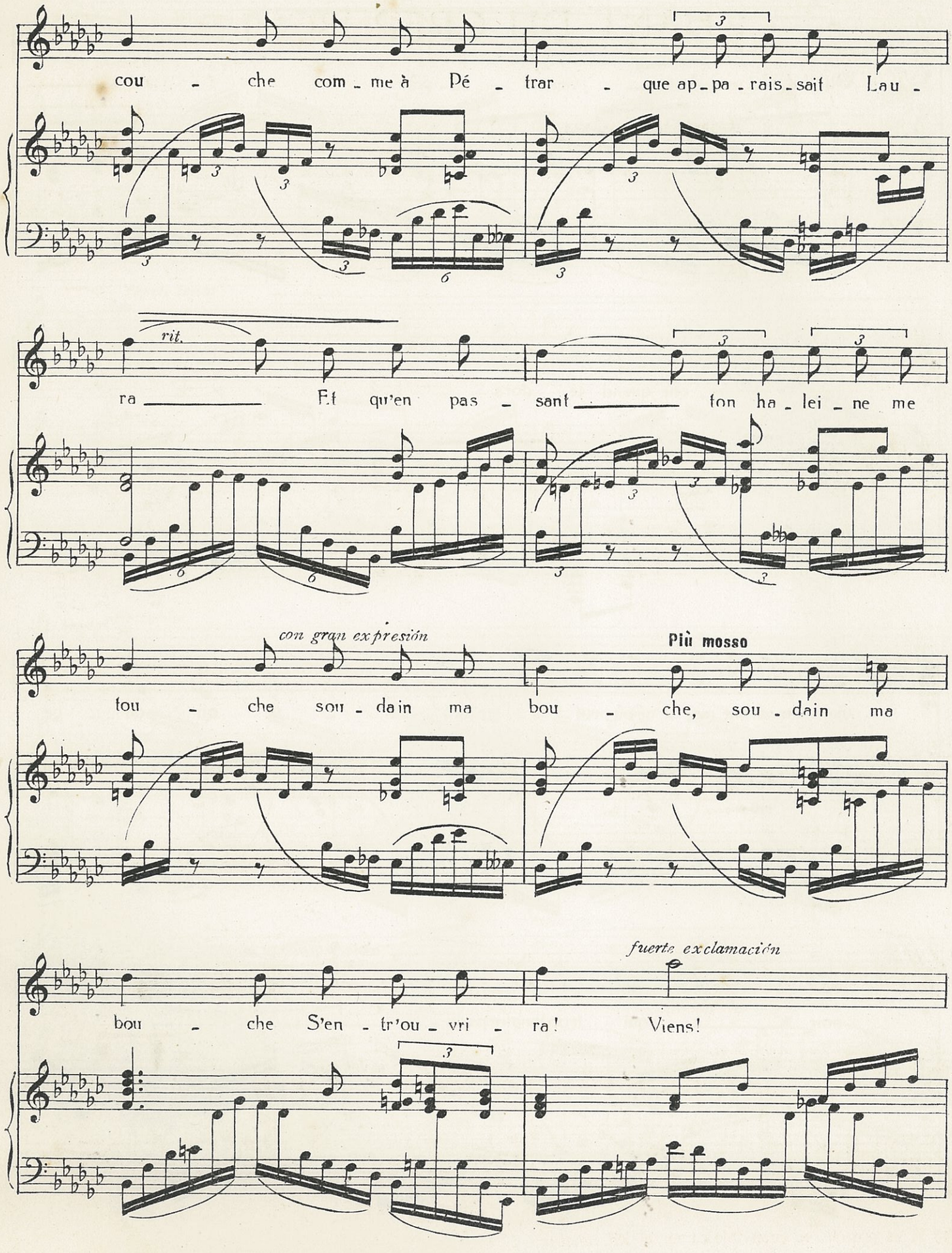
rit. molto

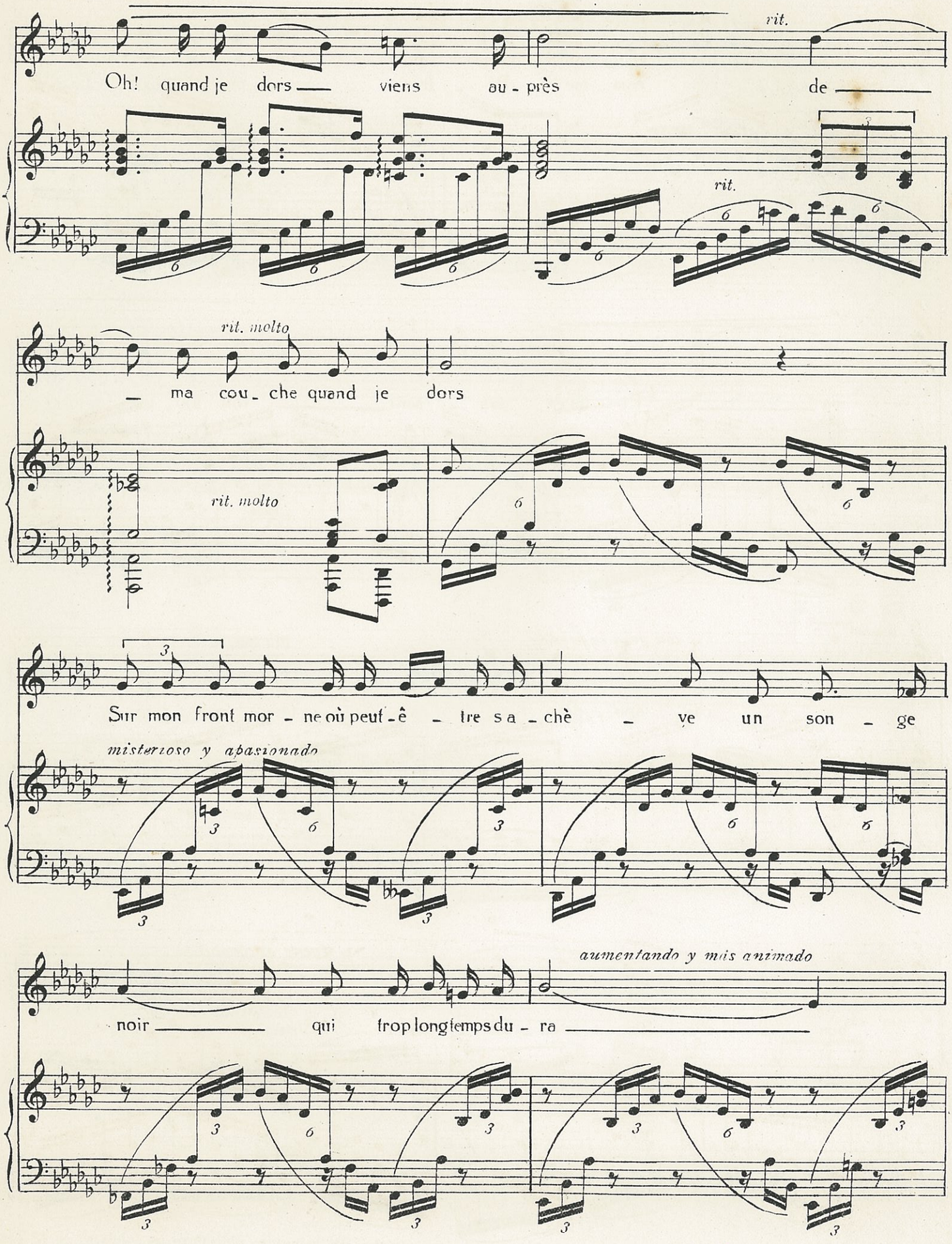
rit.

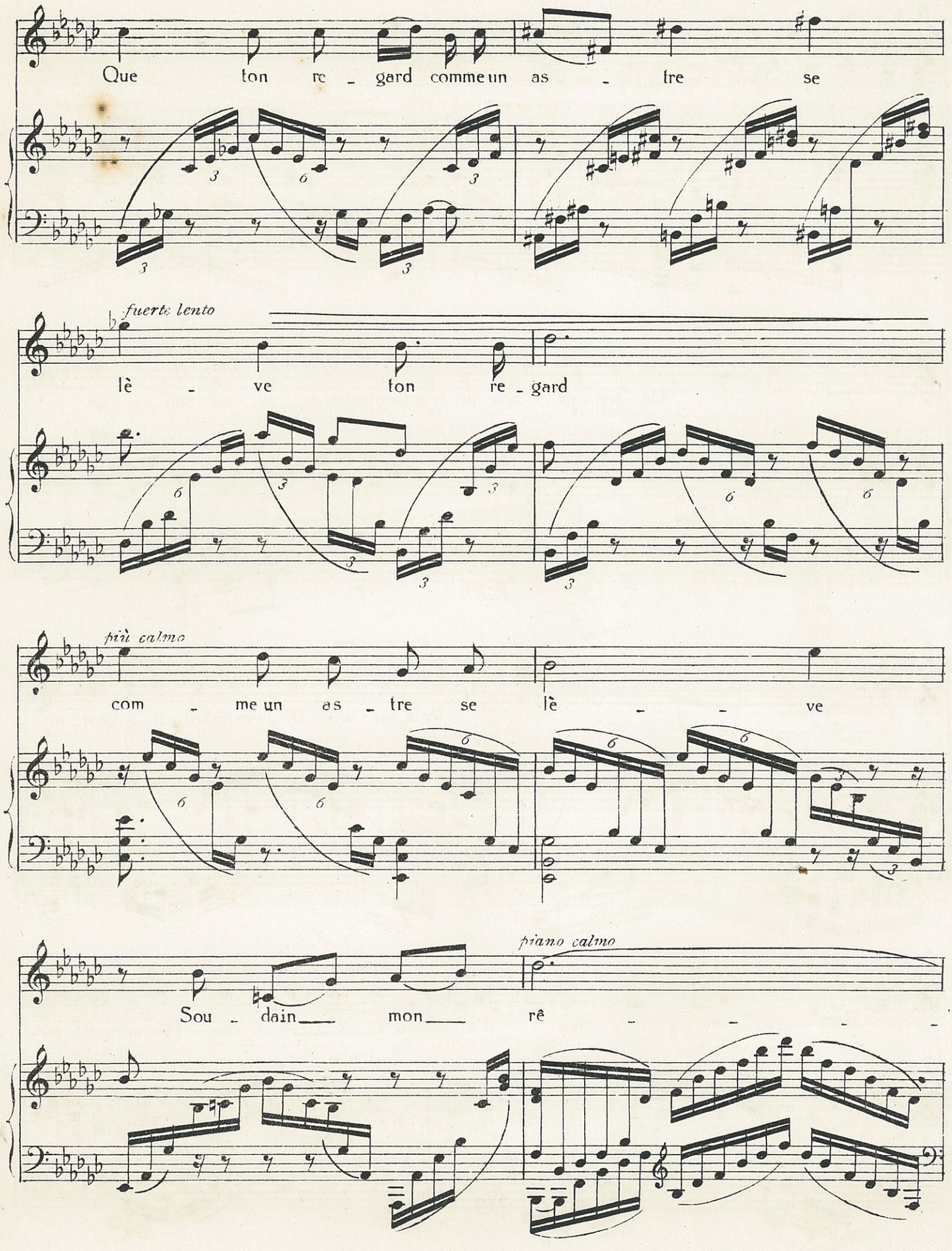
rit. molto

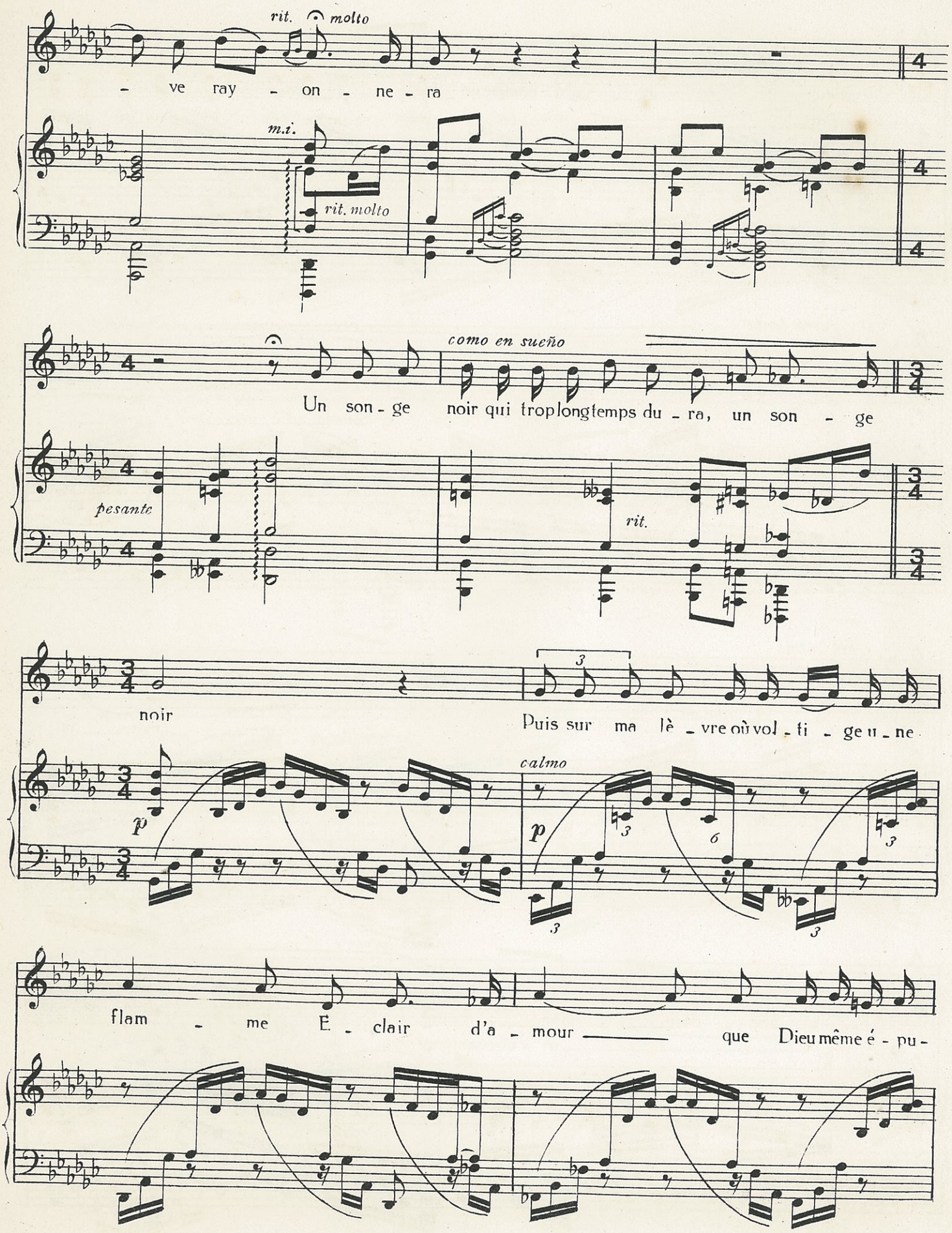
ra ! Oh ! quand je dors ____ viens au - près de ma

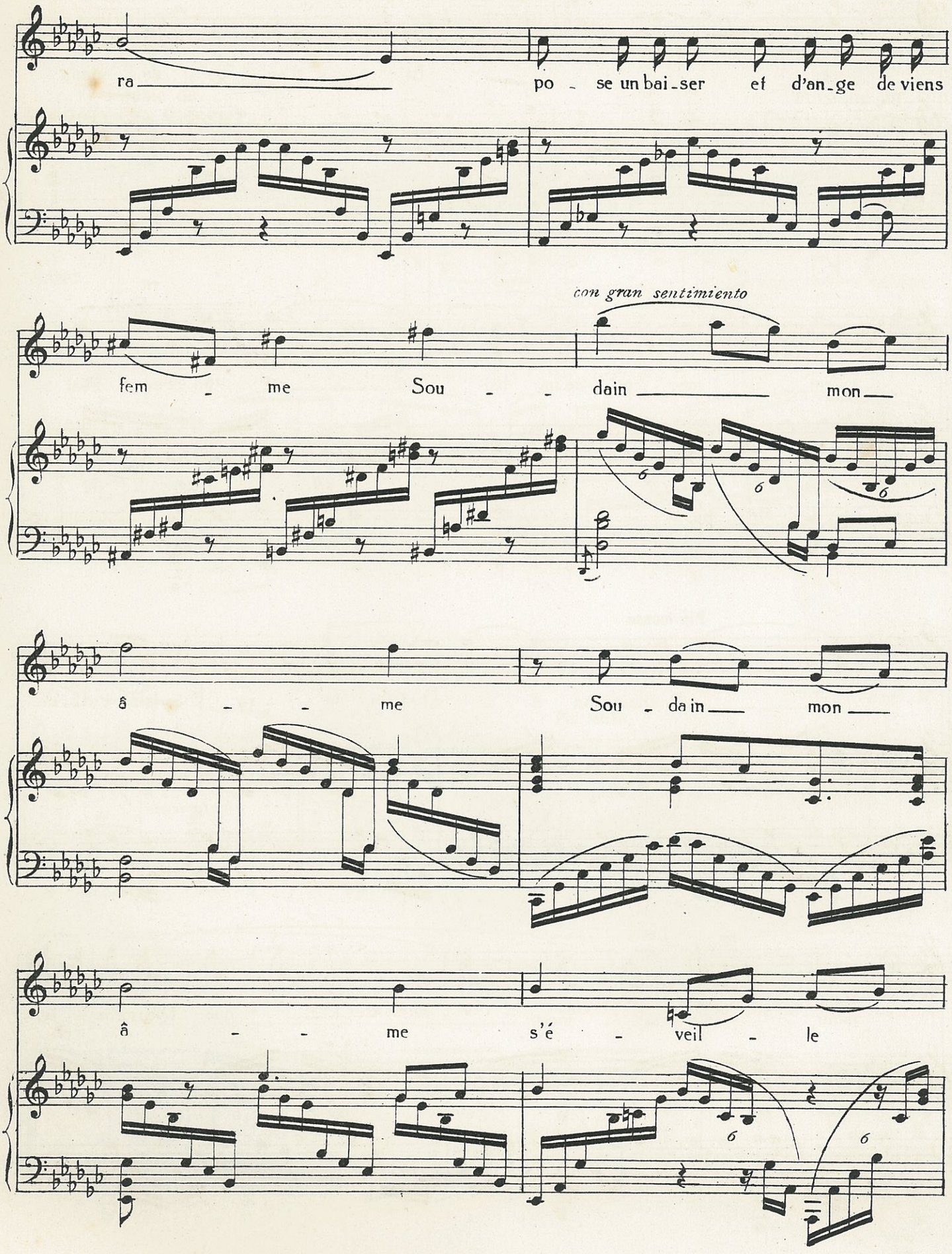
(1) Si es posible, es preferible cantar el RE inferior

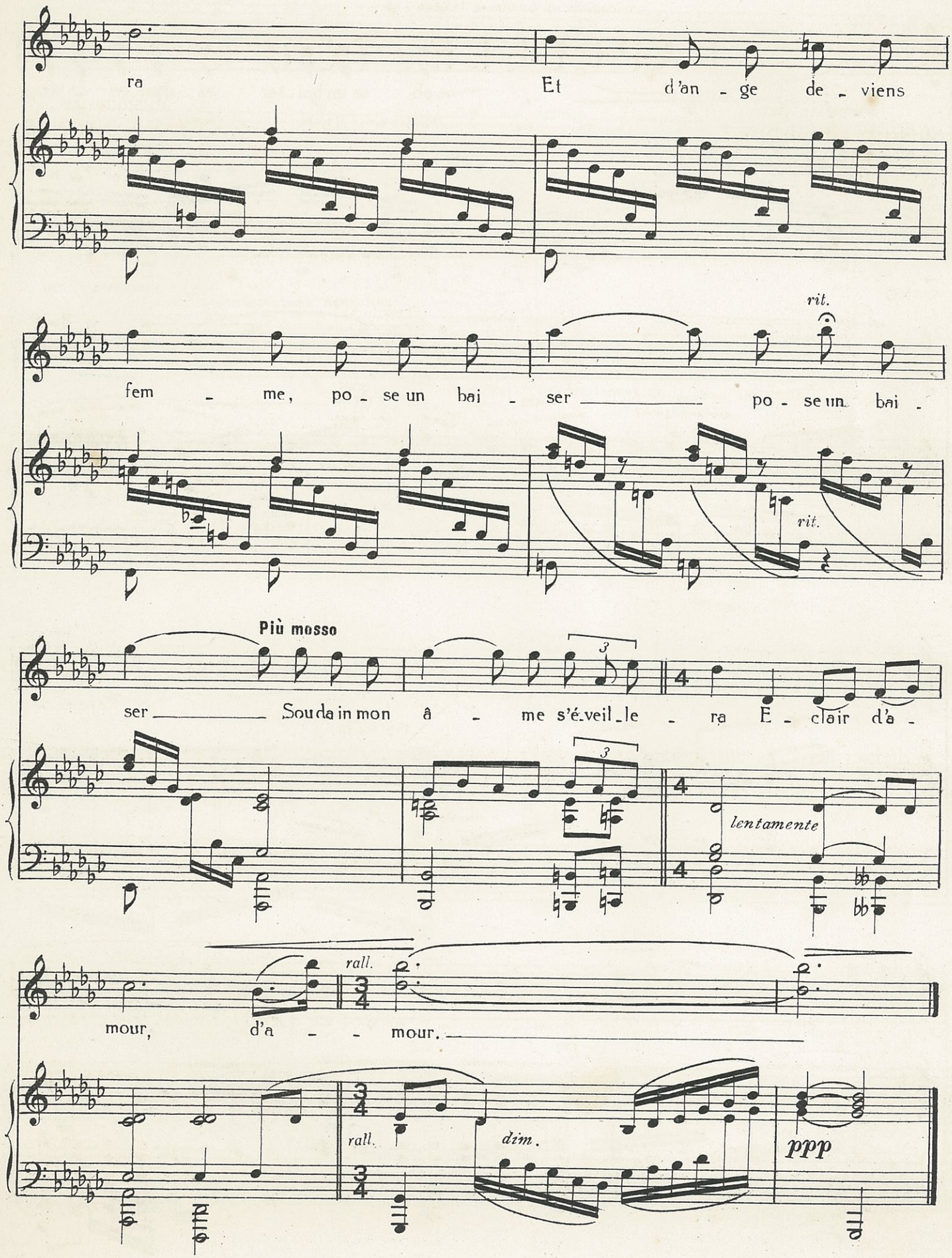

cou - che com - me à Pé - trar - que ap - pa - rais - sait Lau -
rit.
ra ___ Et qu'en pas - sant ___ ton ha - lei - ne me
con gran expresión
Più mosso
tou - che sou - dain ma bou - che, sou - dain ma
fuerte exclamación
bou - che S'en - tr'ou - vri - ra! Viens!


rit.
Oh! quand je dors — viens au - près de —
rit.
rit. molto
— ma cou - che quand je dors
rit. molto
Sur mon front mor - ne où peut-ê - tre s a - chè - ve un son - ge
misterioso y apasionado
aumentando y mas animado
noir — qui trop longtemps du - ra —


Que ton re - gard comme un as - tre se
fuerte lento
lè - ve ton re - gard
più calmo
com - me un as - tre se lè - - ve
piano calmo
Sou - dain mon rê - - - -


rit. molto
- ve ray - on - ne - ra
m.i.
rit. molto
como en sueño
Un son - ge noir qui trop longtemps du - ra, un son - ge
pesante
rit.
noir
Puis sur ma lè - vre où vol - ti - ge u - ne
calmo
flam - me E - clair d'a - mour que Dieu même é - pu -


ra
po - se un bai-ser et d'an-ge de viens
con gran sentimiento
fem - me Sou - - dain mon
â - - me Sou - da in mon
â - - me s'é - veil - le

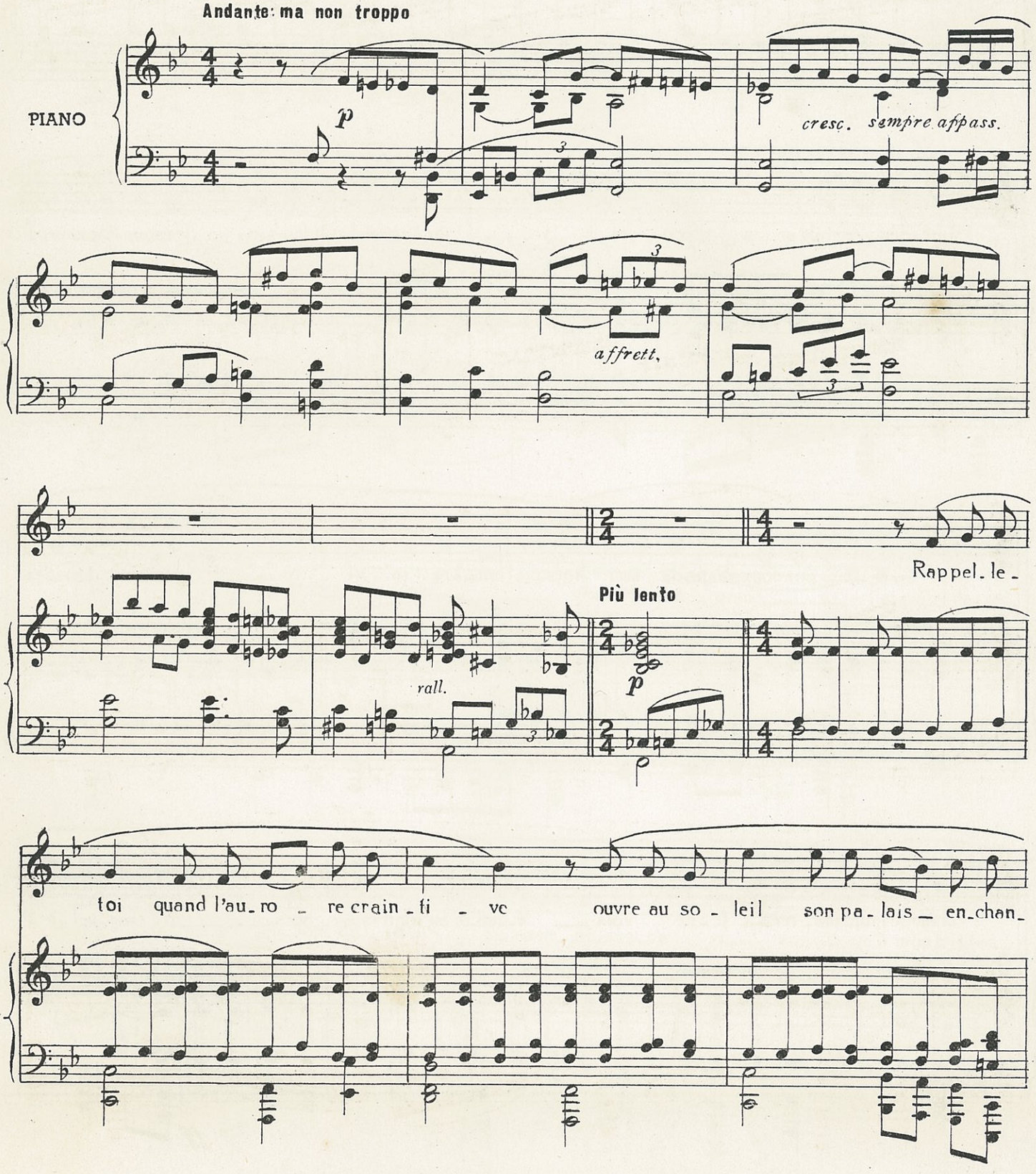

ra
Et d'an - ge de - viens
fem - me, po - se un bai - ser
rit.
po - se un bai -
rit.
Più mosso
ser
Soudain mon â - me s'é-veil-le - ra É - clair d'a -
lentamente
rall.
mour, d'a - - mour.
rall.
dim.
ppp

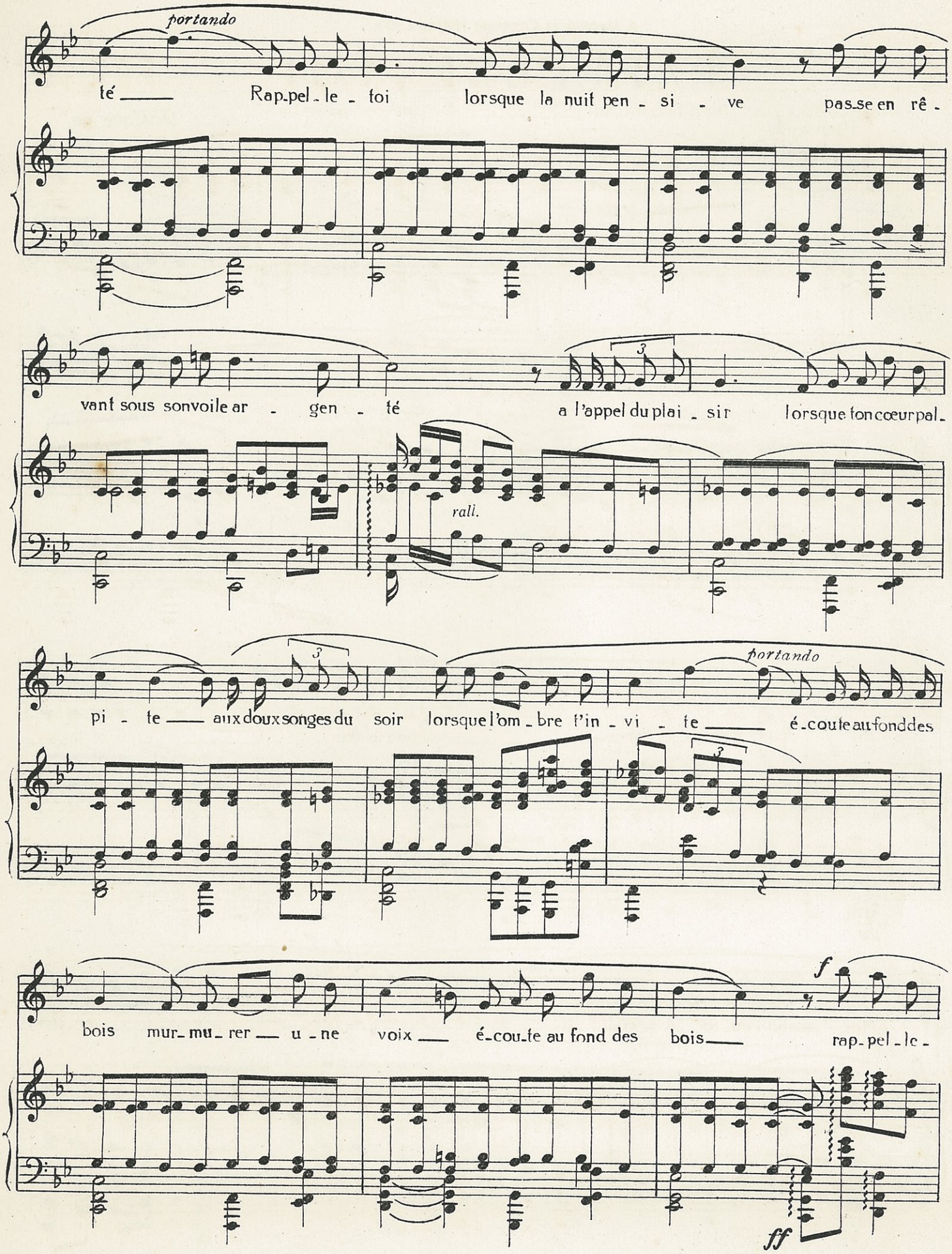
A Madame la Comtesse Hélène Lutke.

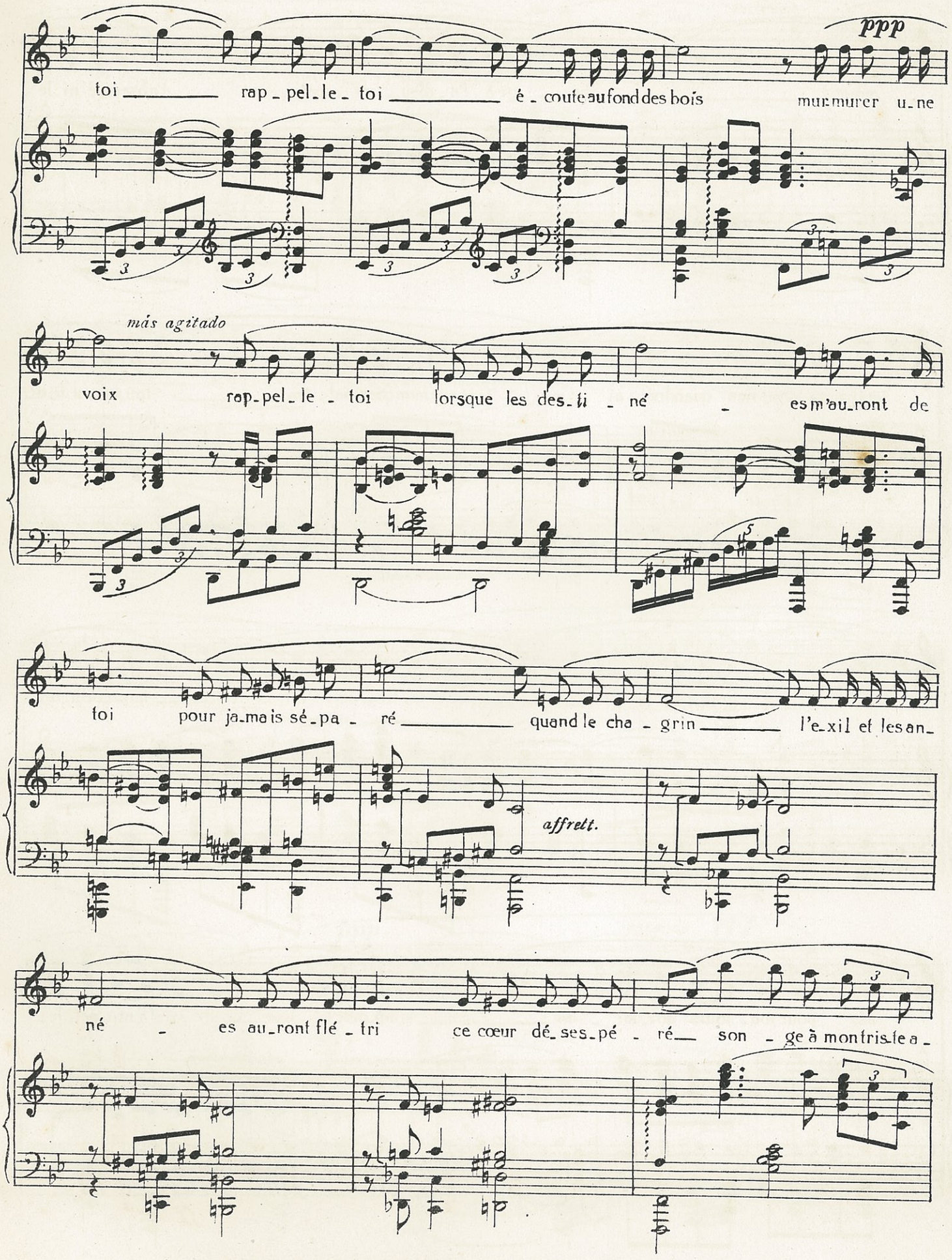
RAPPELLE - TOI

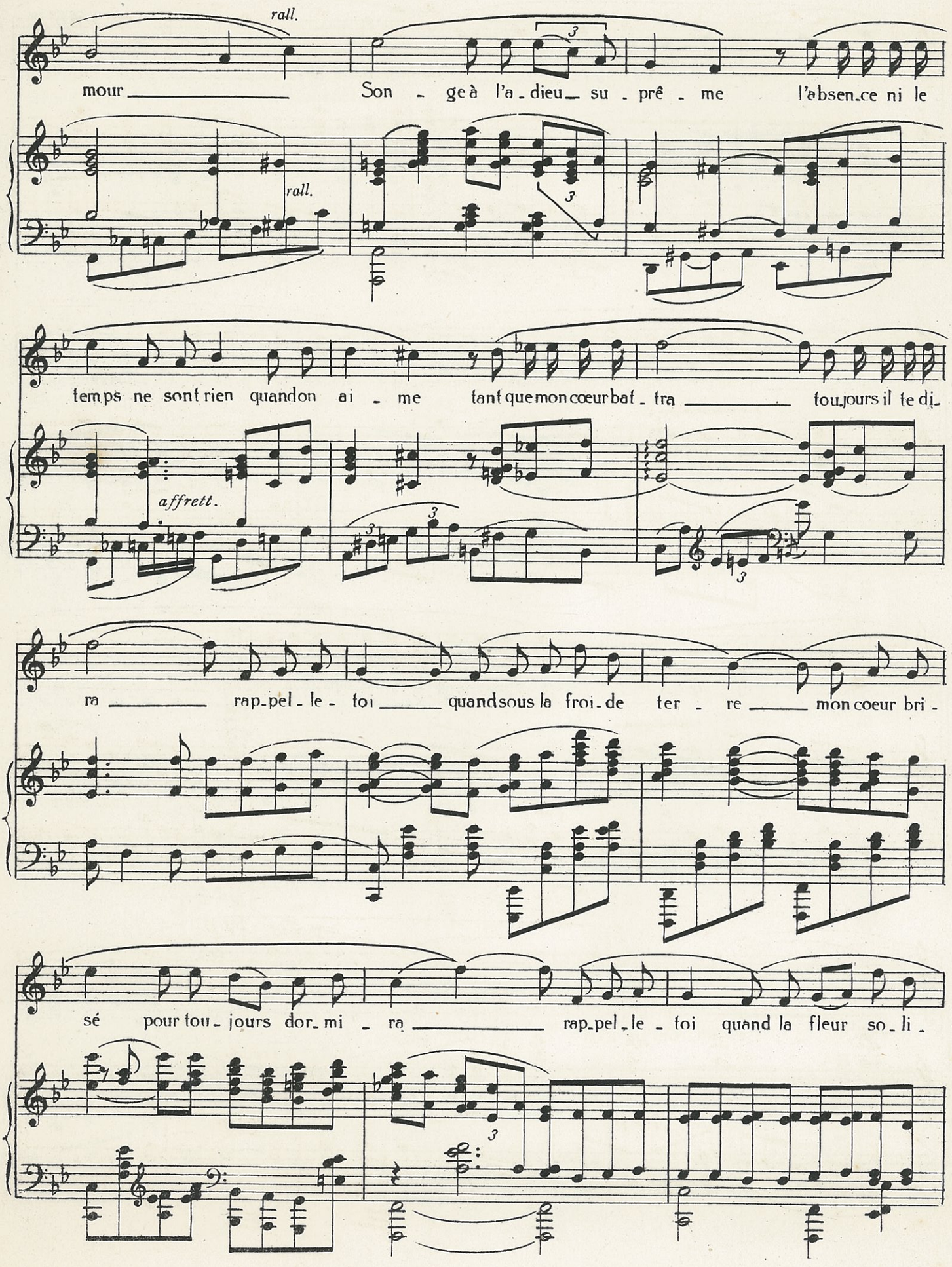
Poésie de
ALFRED DE MUSSET

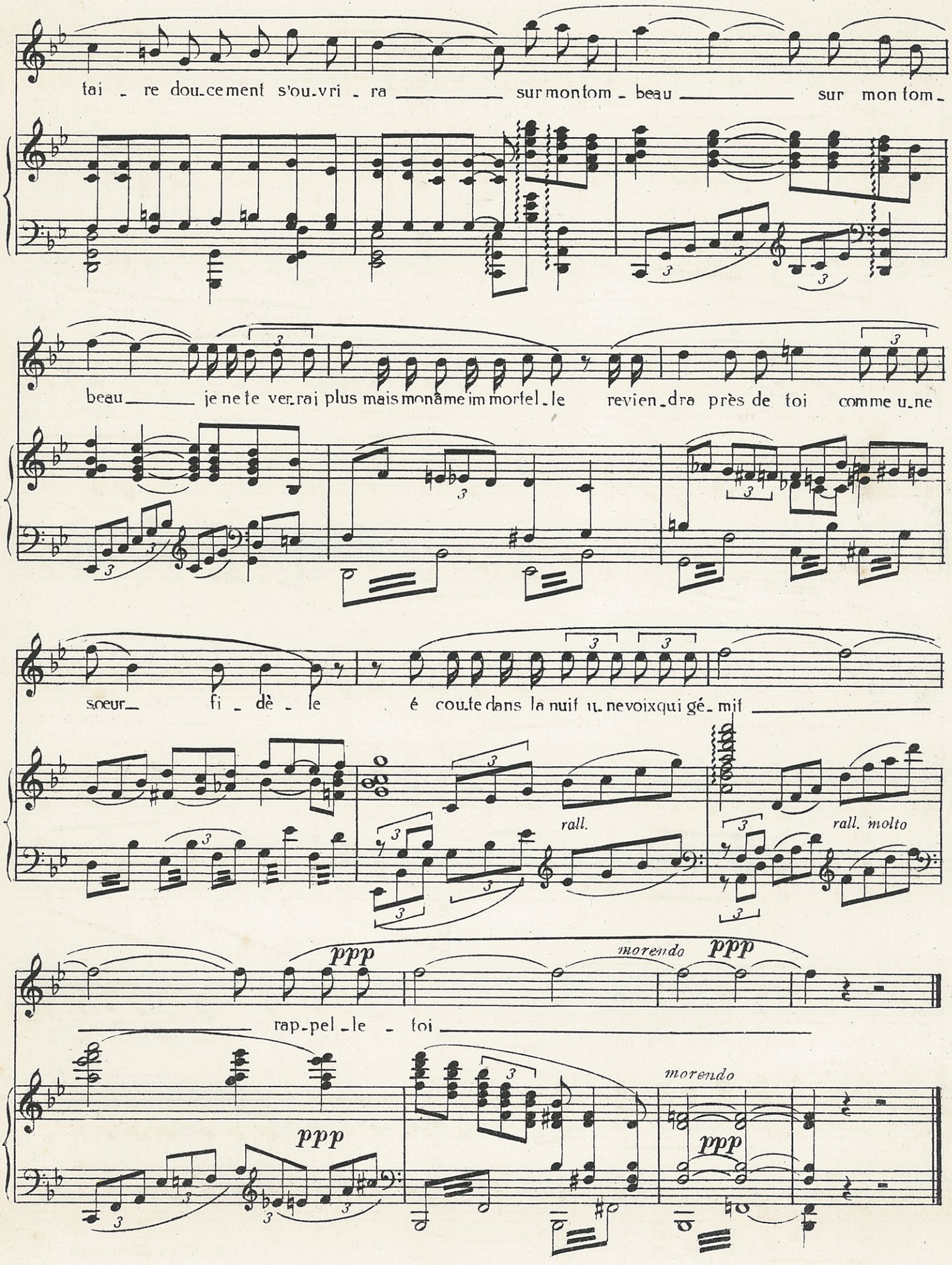
Musique de
CÉSAR CORTINAS
(Suisse - 1911)




portando
té Rap-pel-le-toi lorsque la nuit pen-si-ve pas-se en rê-
vant sous son voile ar-gen-té a l'appel du plai-sir lorsque ton cœur pal-
rall.
pi-te aux doux songes du soir lorsque l'om-bre t'in-vi-te é-coute au fond des
portando
bois mur-mu-rer u-ne voix é-cou-te au fond des bois rap-pel-le-
f
ff


ppp
toi rap_pel_le_toi é_coute au fond des bois murmurer u_ne
más agitado
voix rap_pel_le_toi lorsque les des_ti_né_es m'au_ront de
toi pour ja_mais sé_pa_ré quand le cha_grin l'e_xil et les an_
affrett.
né_es au_ront flé_tri ce cœur dé_ses_pé_ré son_ge à mon tris_te a_

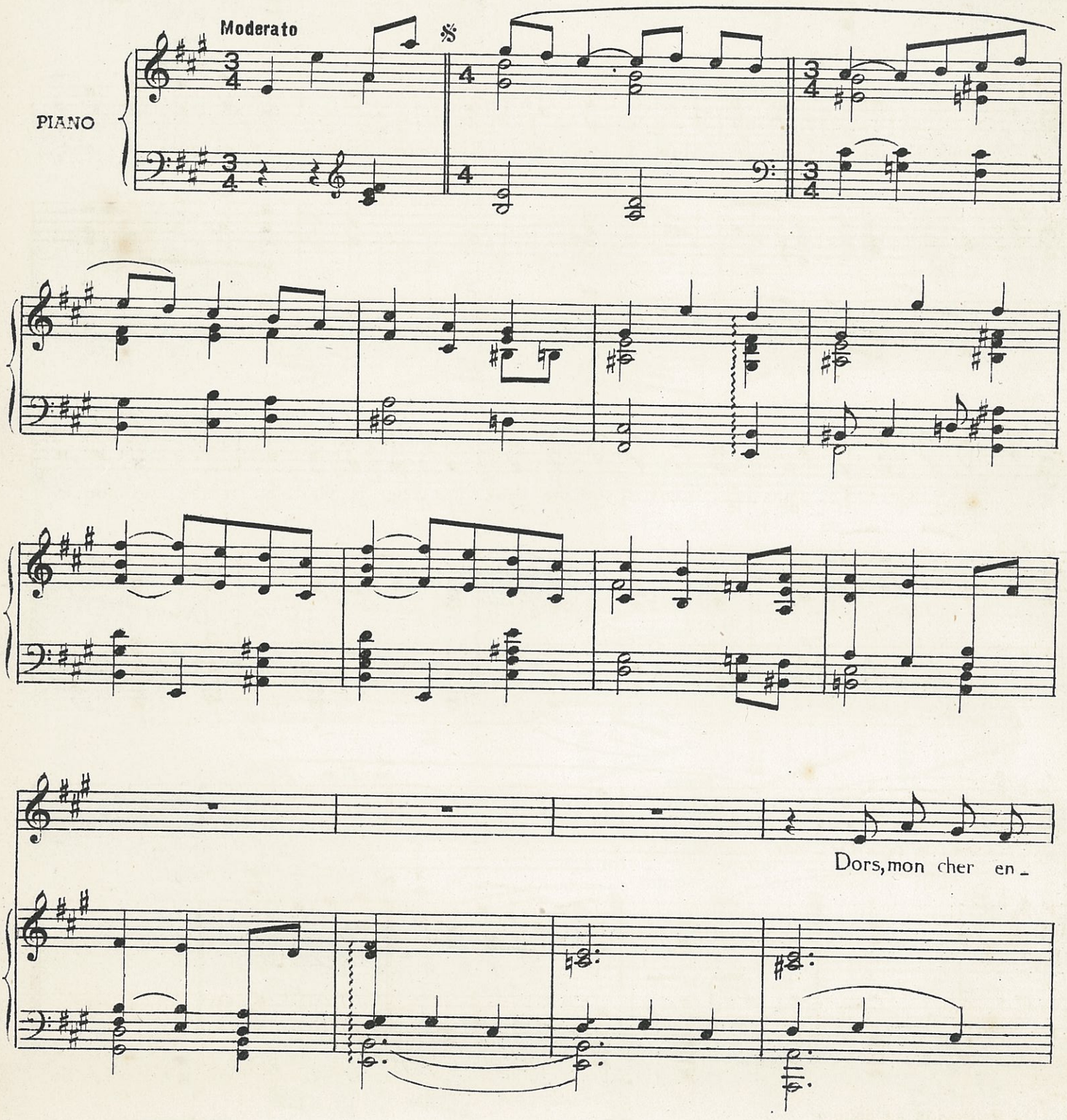

rall.
mour
Son - ge à l'a - dieu su - prê - me l'absen-ce ni le
rall.
affrett.
temps ne sont rien quandon ai - me tant que mon cœur bat - tra
tou-jours il te di-
ra
rap-pel - le - toi
quandsous la froi-de ter - re
mon coeur bri -
sé pour tou - jours dor-mi - ra
rap-pel-le - toi quand la fleur so-li -

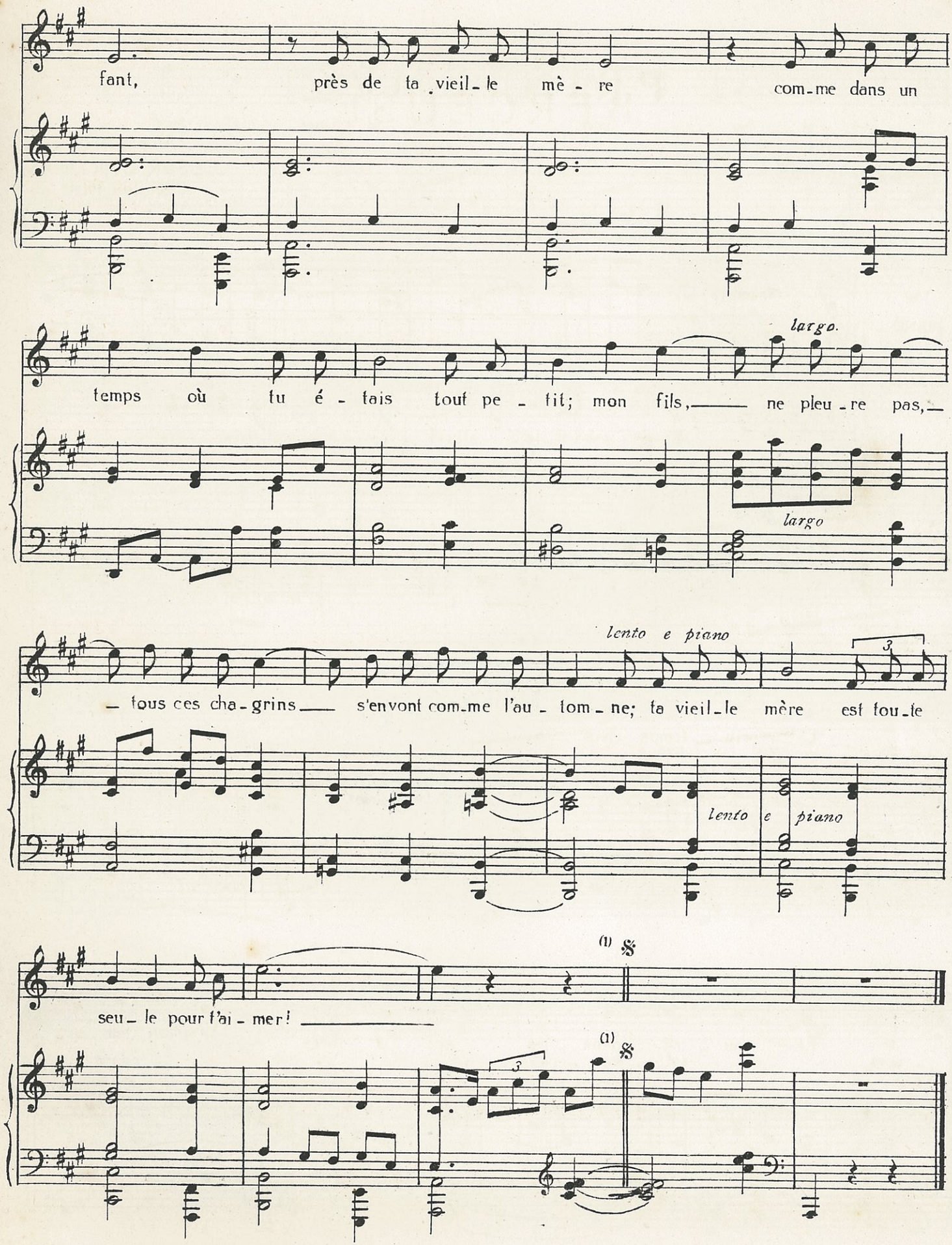

tai - re dou-cement s'ou-vri - ra sur mon tom - beau sur mon tom -
beau je ne te ver-rai plus mais mon âme im mortel - le revien-dra près de toi comme u-ne
soeur fi - dè - le é coute dans la nuit u-ne voix qui gé - mit
rall.
rall. molto
ppp
morendo
ppp
rap-pel - le - toi
ppp
morendo
ppp

A Mademoiselle Rita Wouters

BERCEUSE

Musique de
CÉSAR CORTINAS
(Bruxelles - 1913)



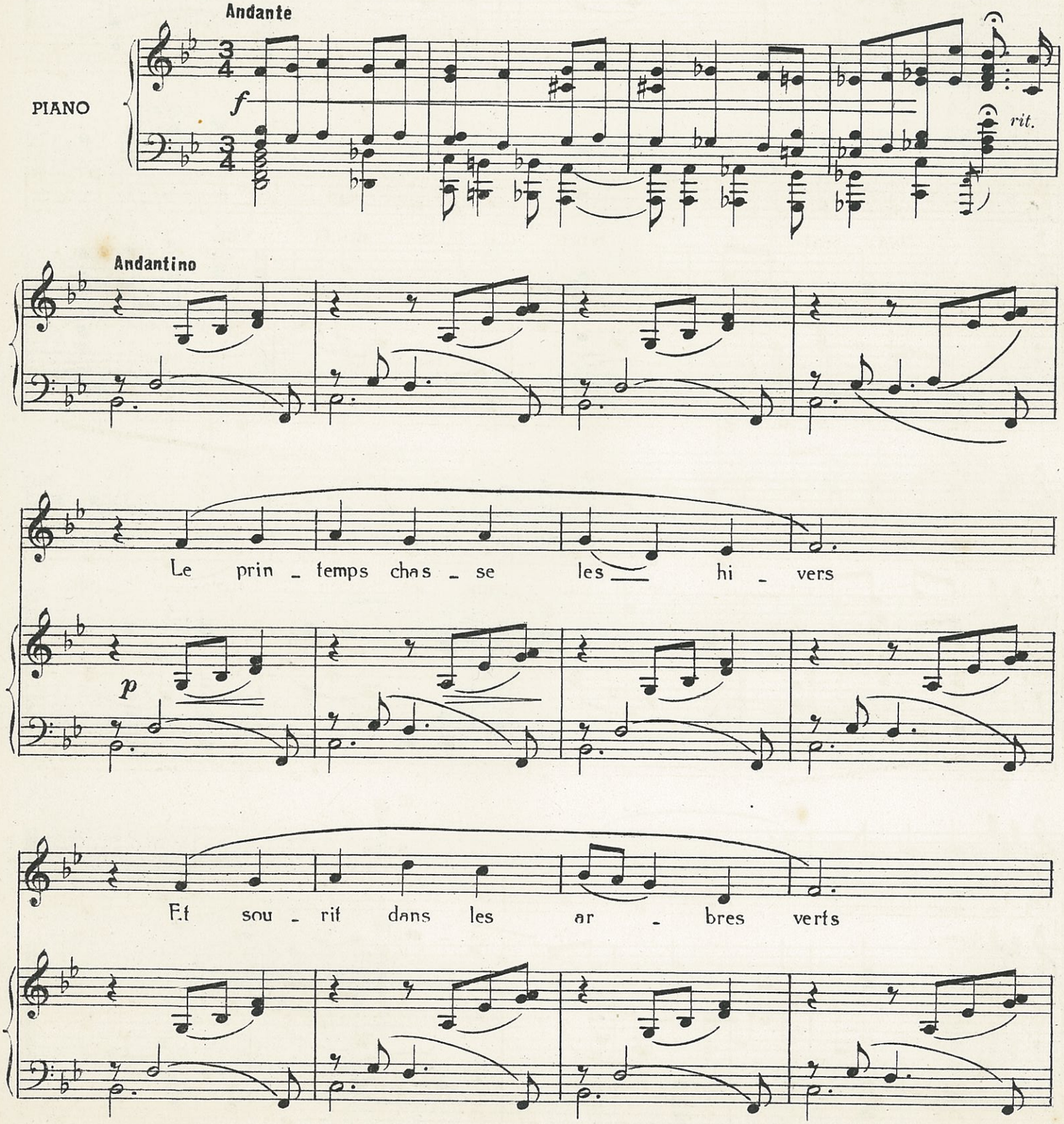


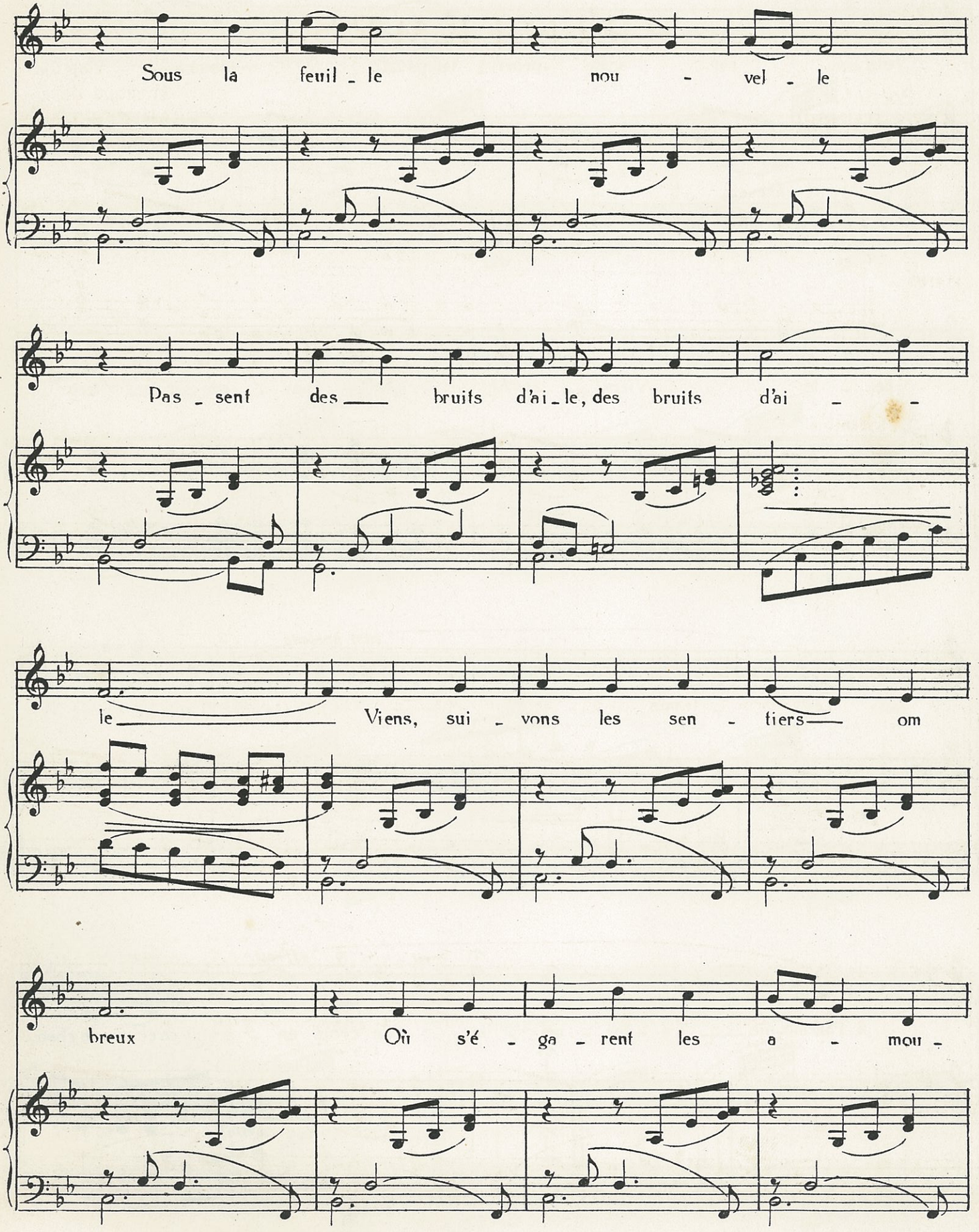
(1) Repetición ad libitum

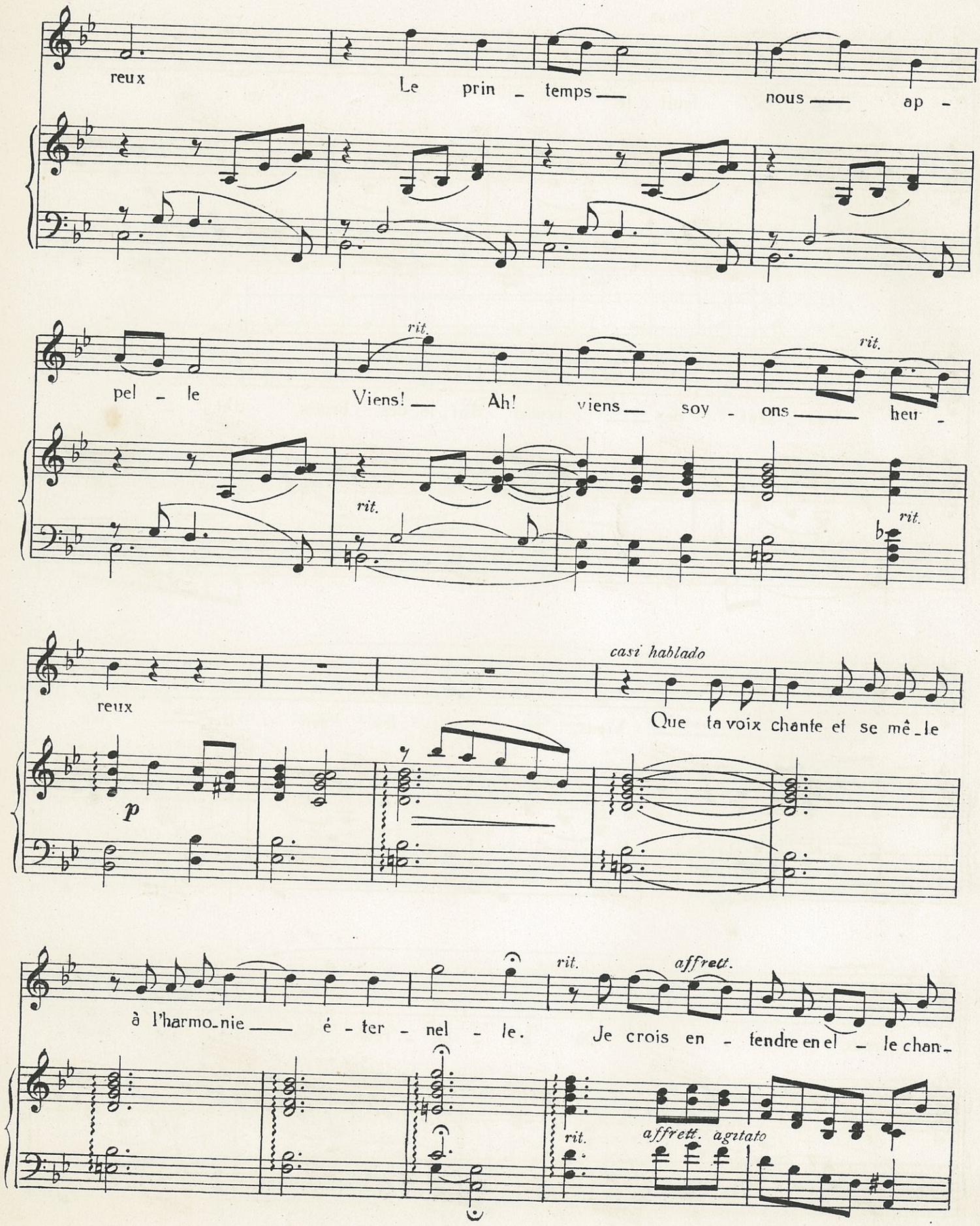
PRINTEMPS

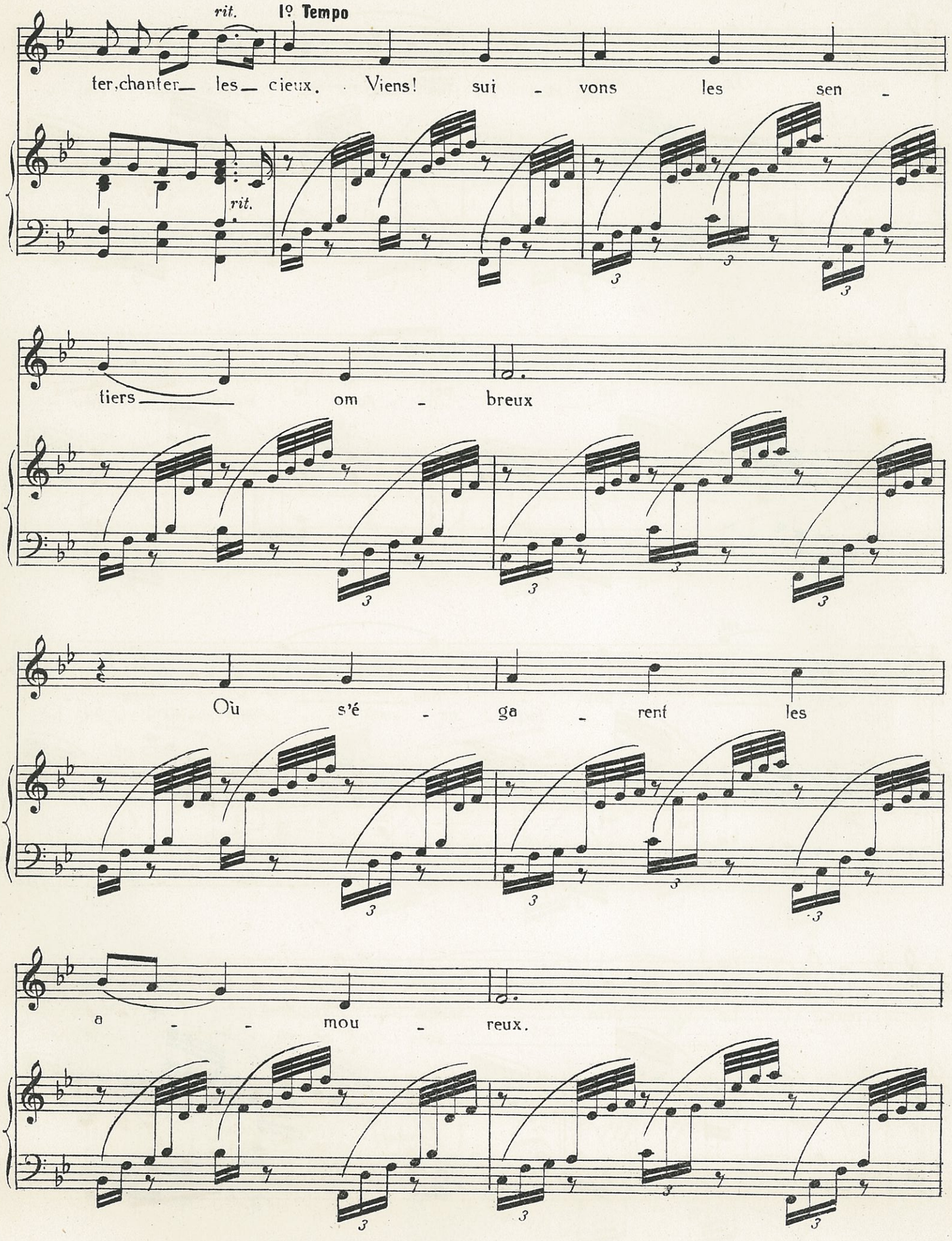
Poésie de
JULES BARBIER

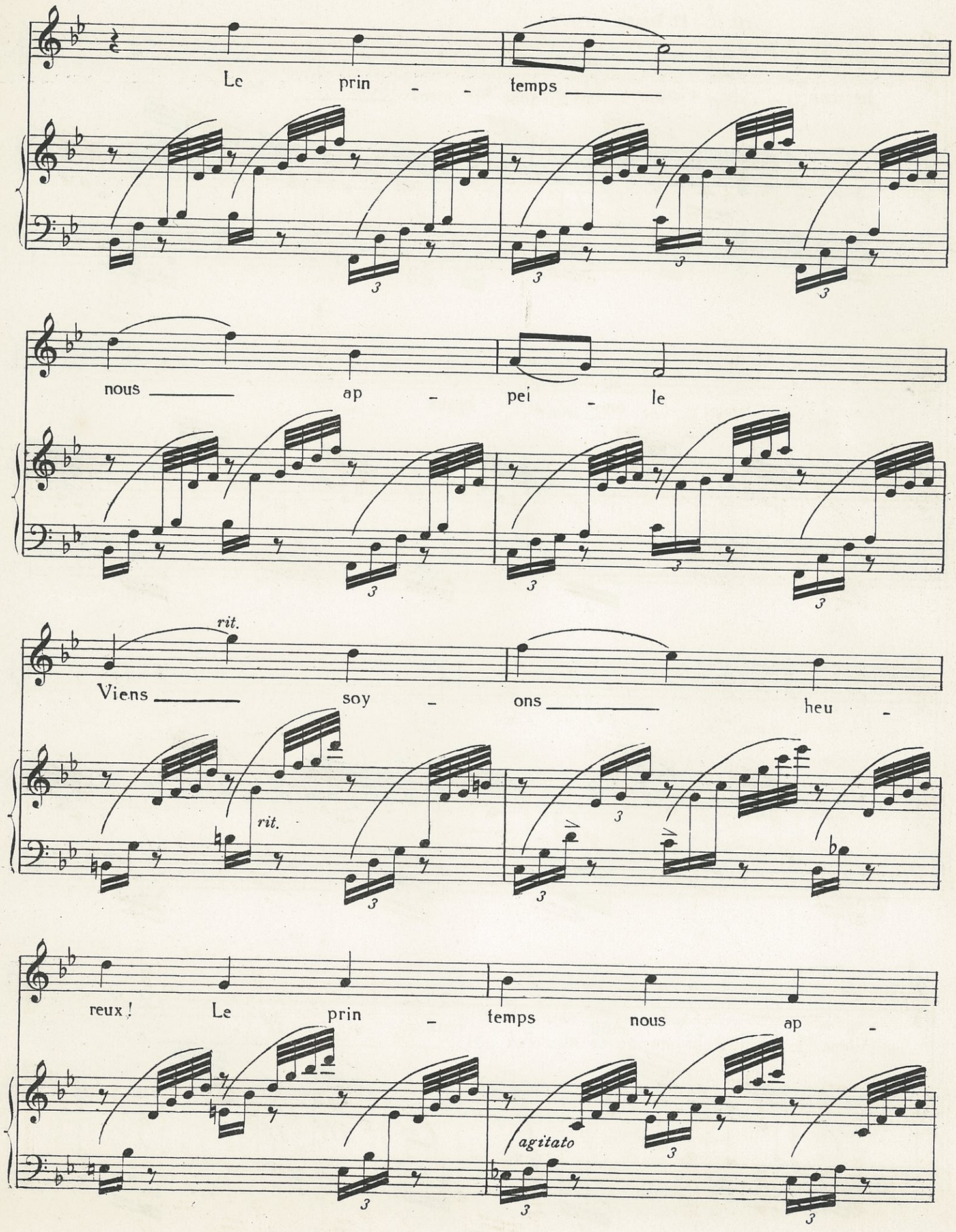
Musique de
CESAR CORTINAS
(Bruxelles 1912)

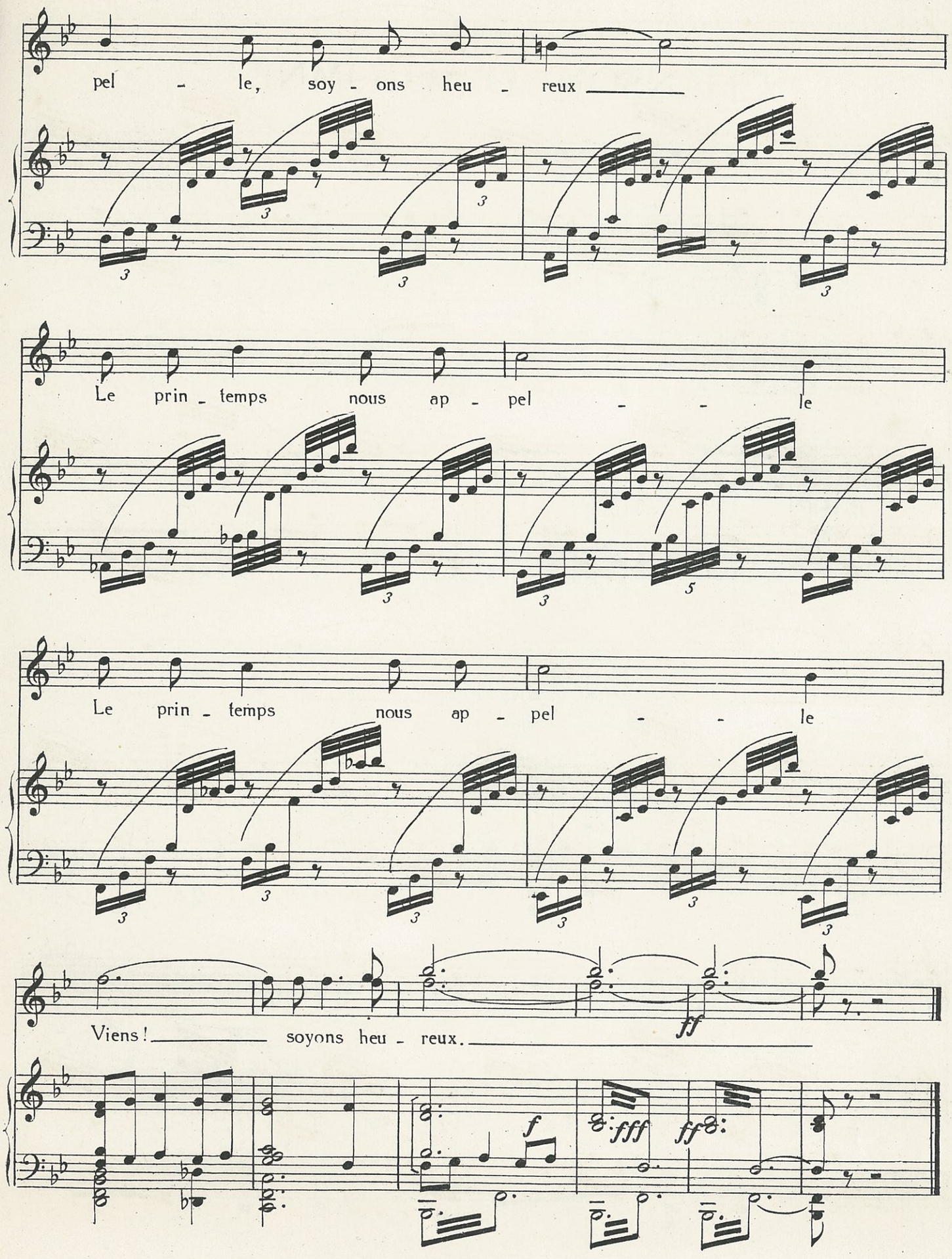



Sous la feuil - le nou - vel - le
Pas - sent des bruits d'ai - le, des bruits d'ai - -
le Viens, sui - vons les sen - tiers om
breux Où s'é - ga - rent les a - mou -


reux
Le prin - temps nous ap -
pel - le
rit.
Viens! Ah! viens soy - ons heu -
rit.
rit.
rit.
reux
casi hablado
Que ta voix chante et se mê - le
p
à l'harmo - nie é - ter - nel - le.
rit.
affrett.
Je crois en - tendre en el - le chan -
rit.
affrett. agitato


rit.
1º Tempo
ter, chanter les cieux. Viens! sui - vons les sen -
rit.
tiers om - breux
Où s'é - ga - rent les
a - - mou - reux.


Le prin - - temps
nous ap - pei - le
rit.
Viens soy - ons heu -
rit.
reux ! Le prin - temps nous ap -
agitato

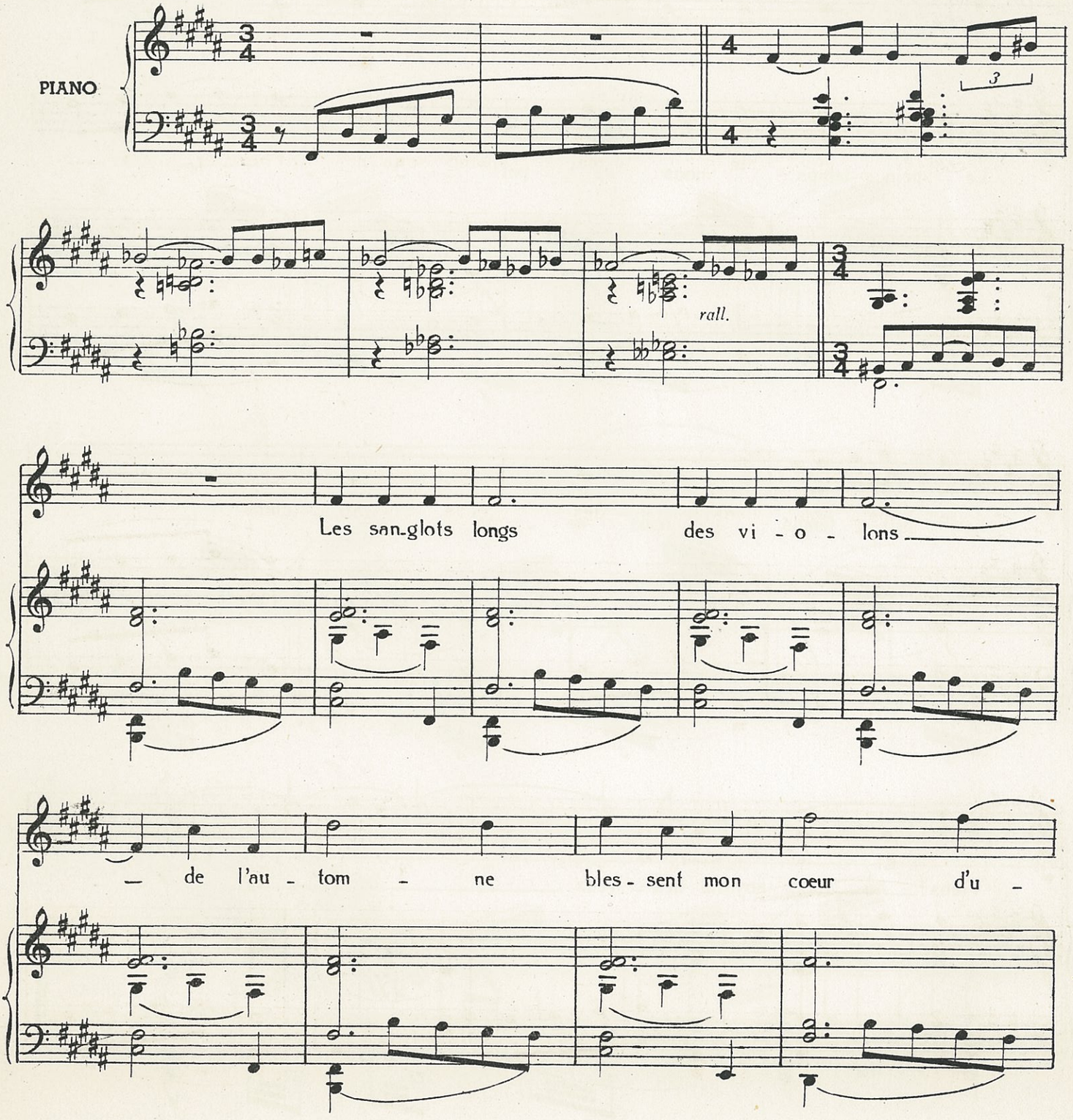

pel - le, soy - ons heu - reux
Le prin - temps nous ap - pel - - le
Le prin - temps nous ap - pel - - le
Viens! soyons heu - reux.
f
fff
ff

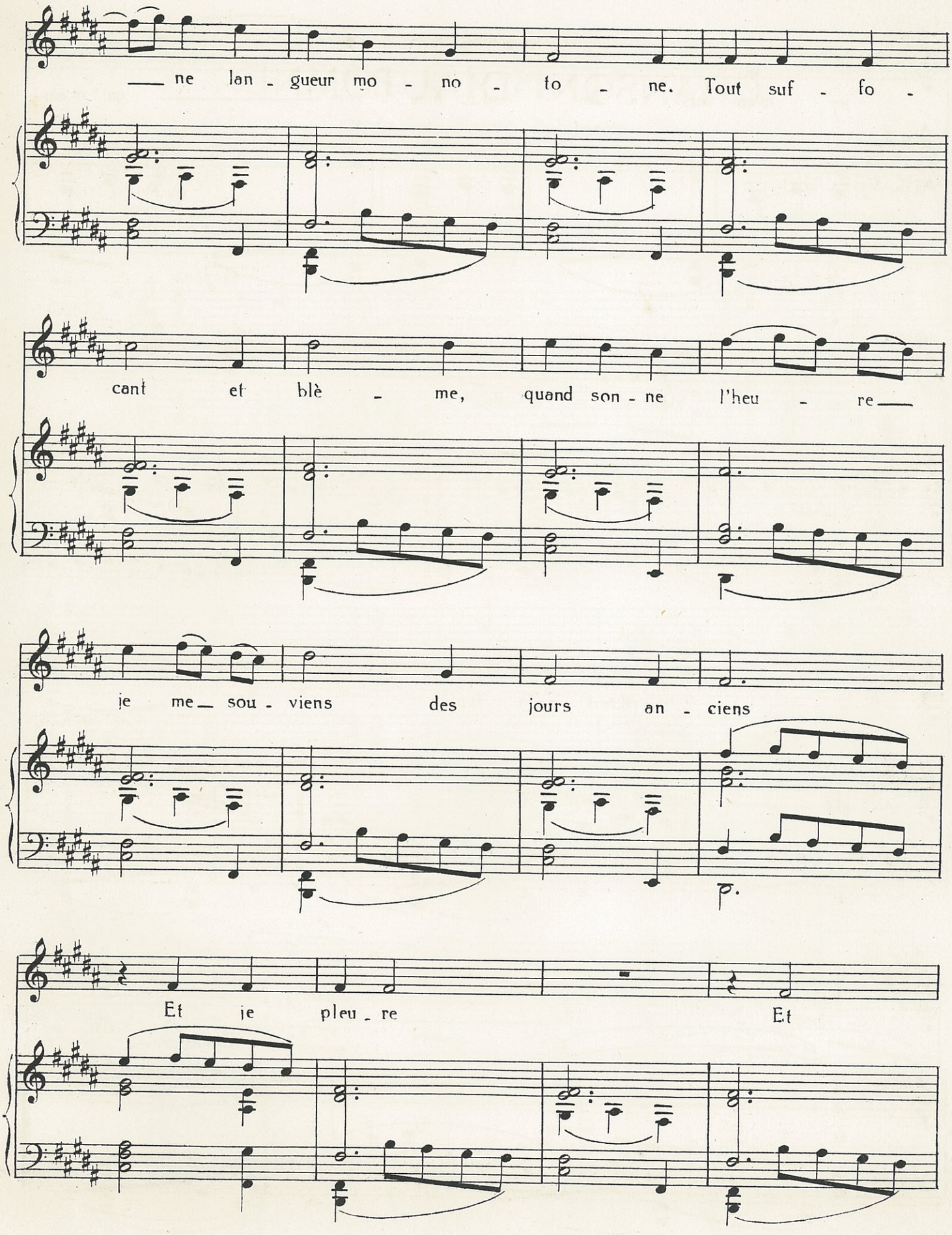
A Monsieur Antonio Bachini

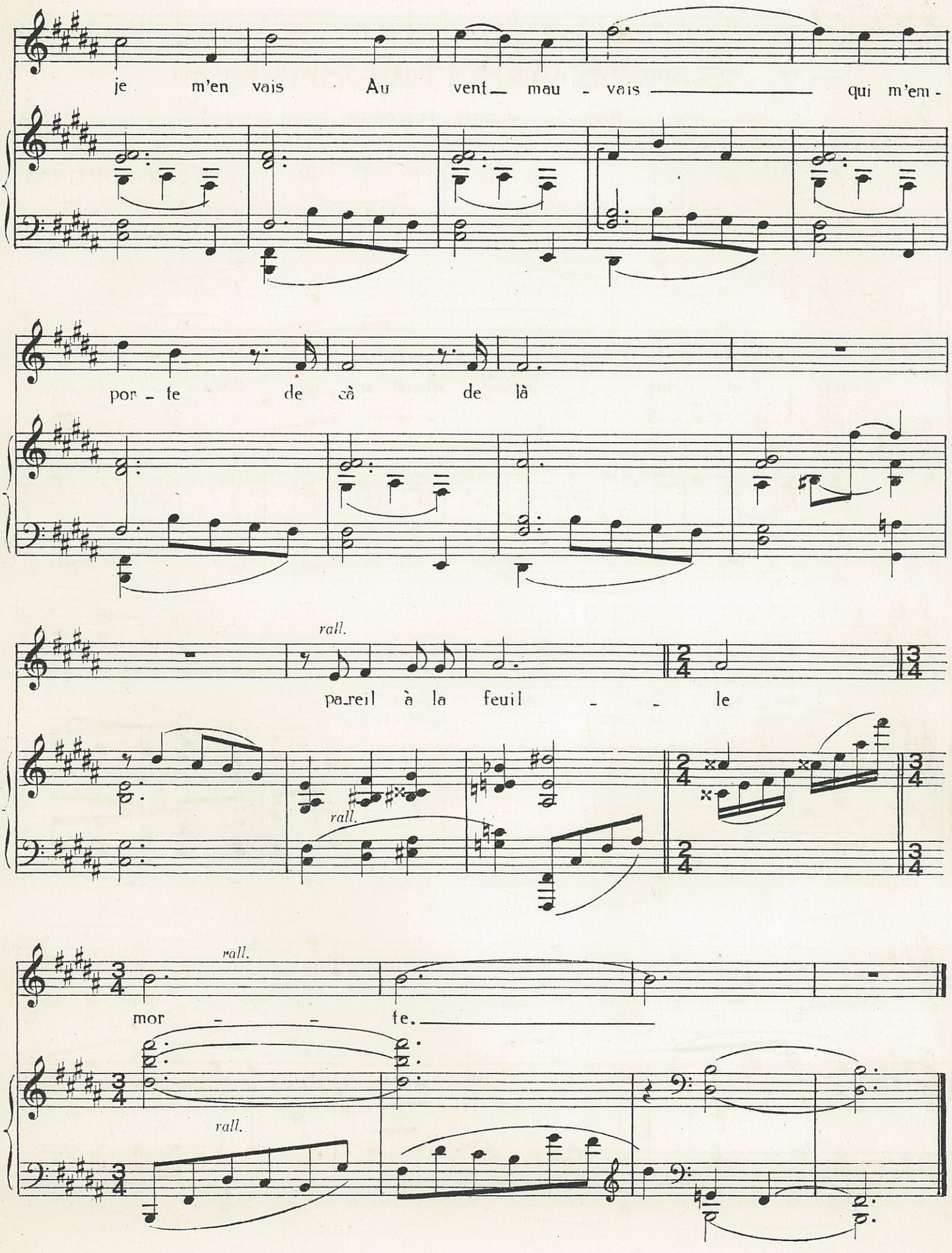
CHANSON D' AUTOMNE

Poésie de
PAUL VERLAINE

Musique de
CÉSAR CORTINAS
(Bruxelles - 1912)



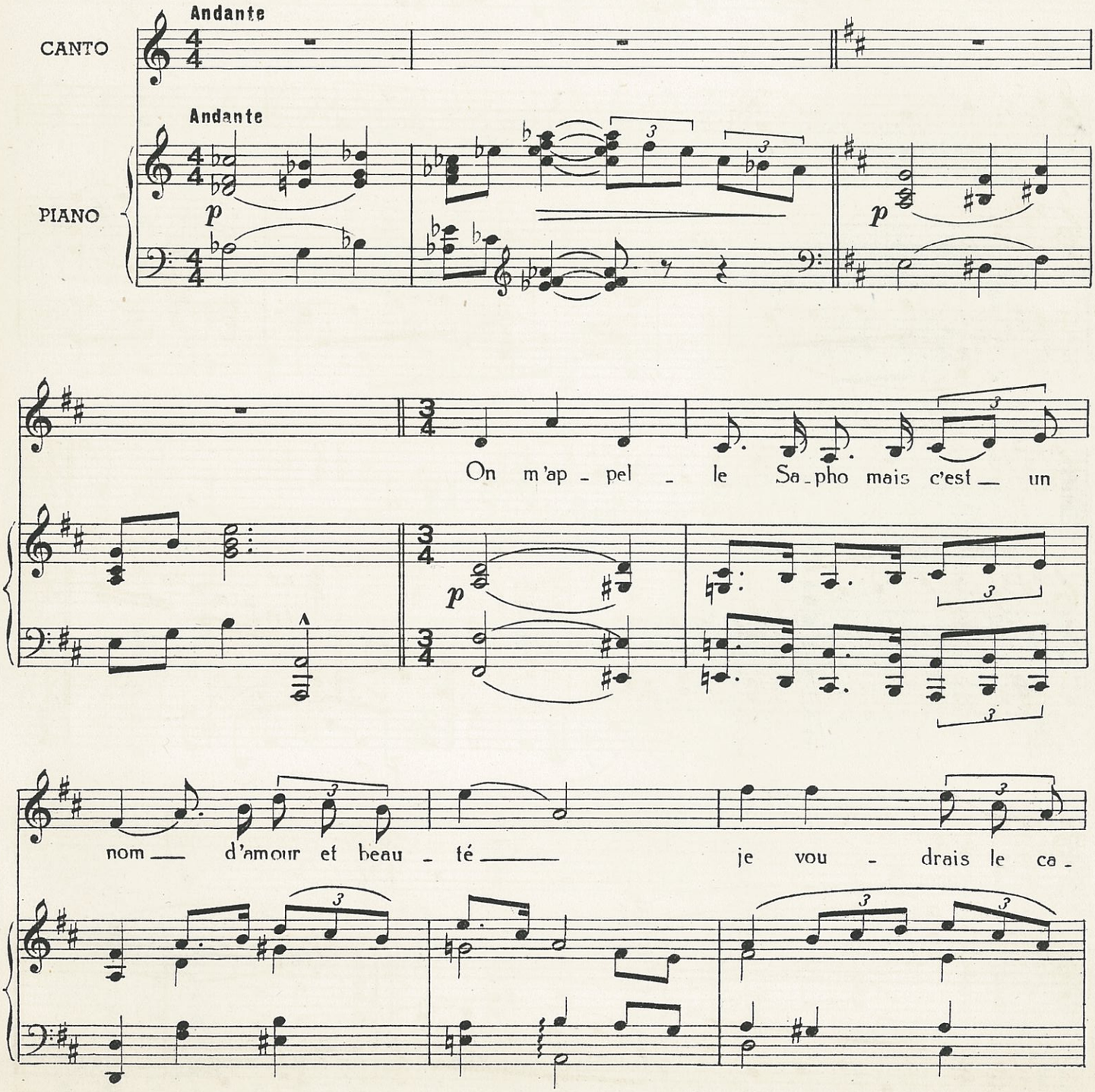

ne lan - gueur mo - no - to - ne. Tout suf - fo -
cant et blè - me, quand son - ne l'heu - re
je me sou - viens des jours an - ciens
Et je pleu - re
Et

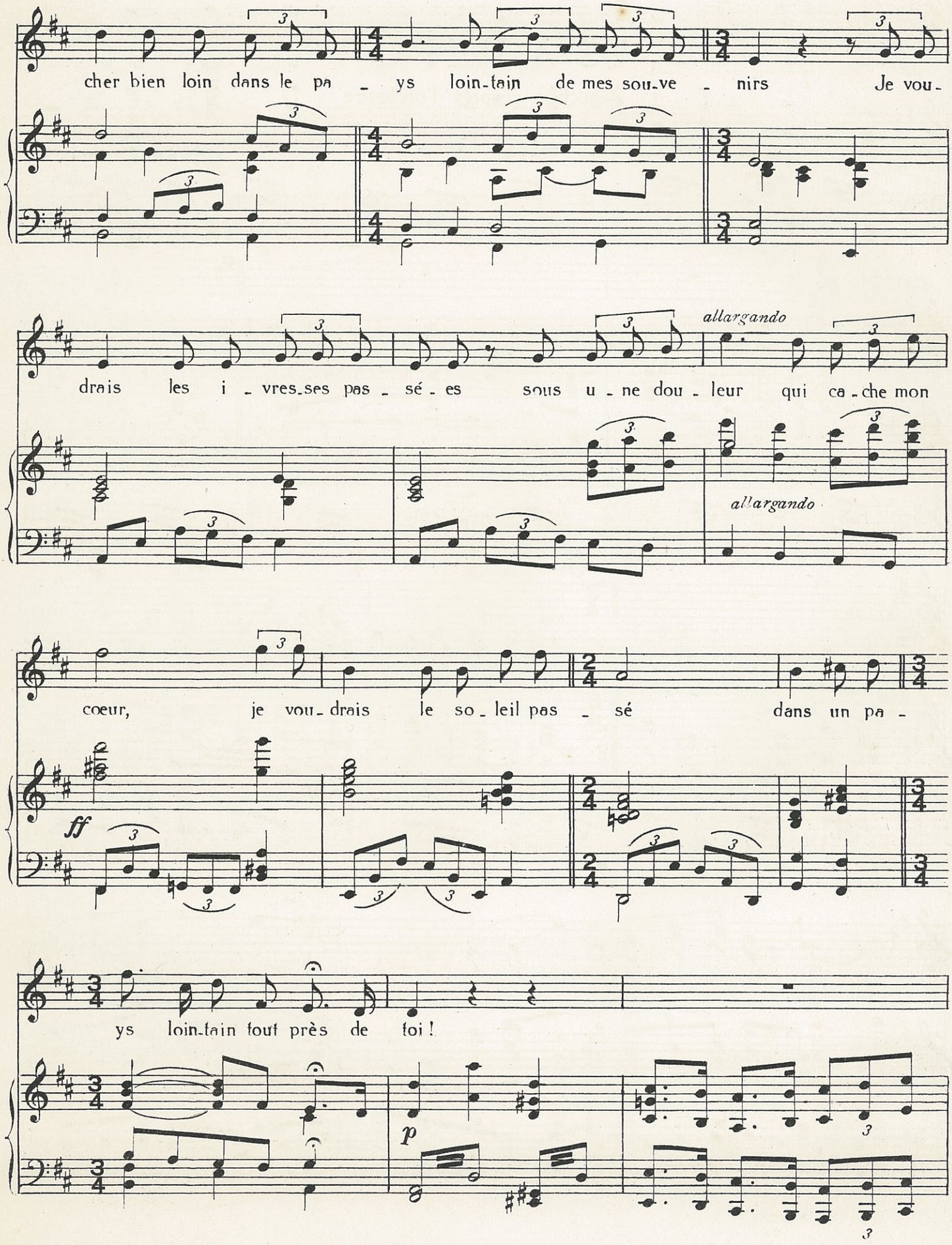

je m'en vais Au vent mau - vais qui m'em -
por - te de çà de là
rall.
pa-reil à la feuil - - le
rall.
rall.
mor - - te.
rall.

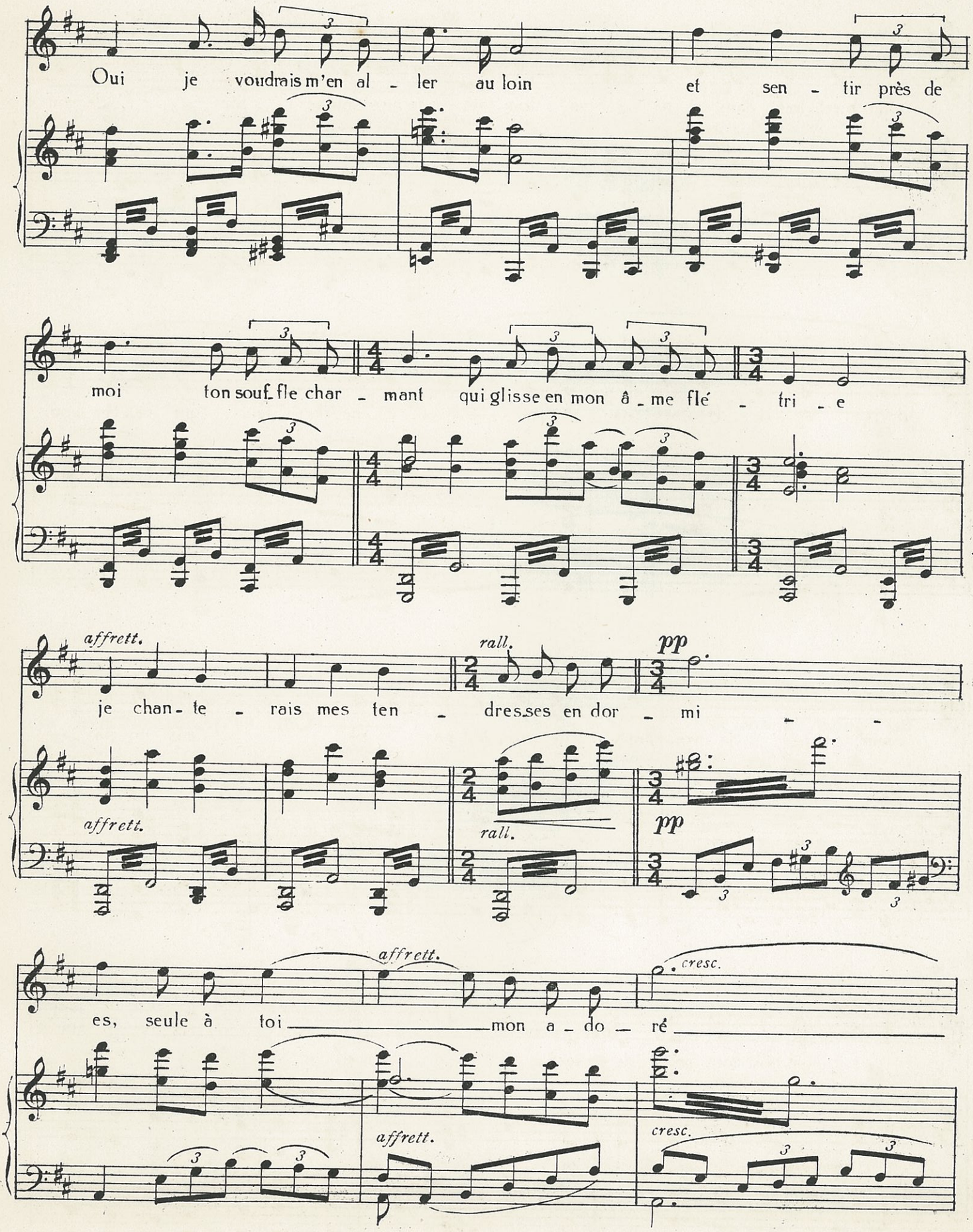
"S A P H O"

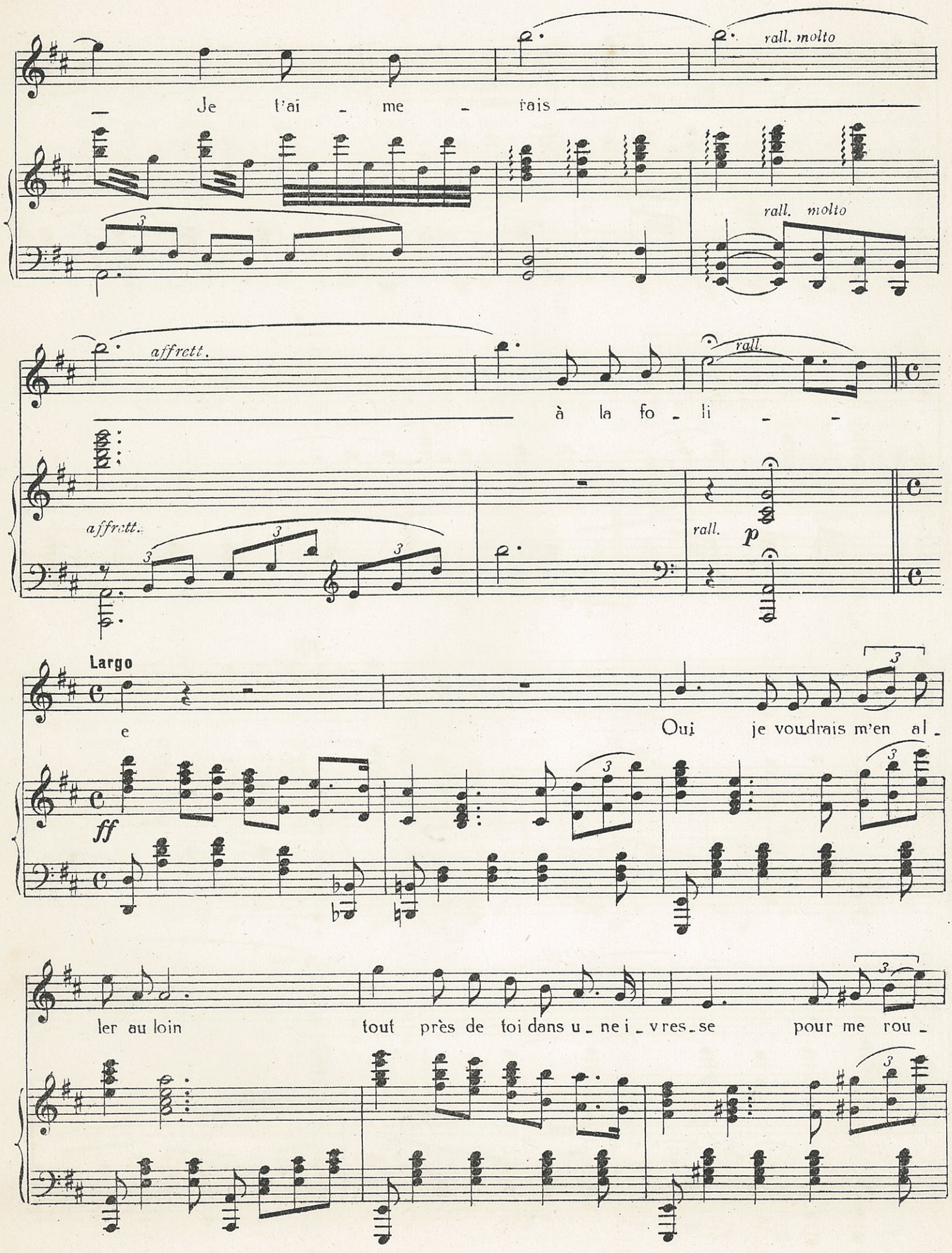
Réduction d'après l'orchestre

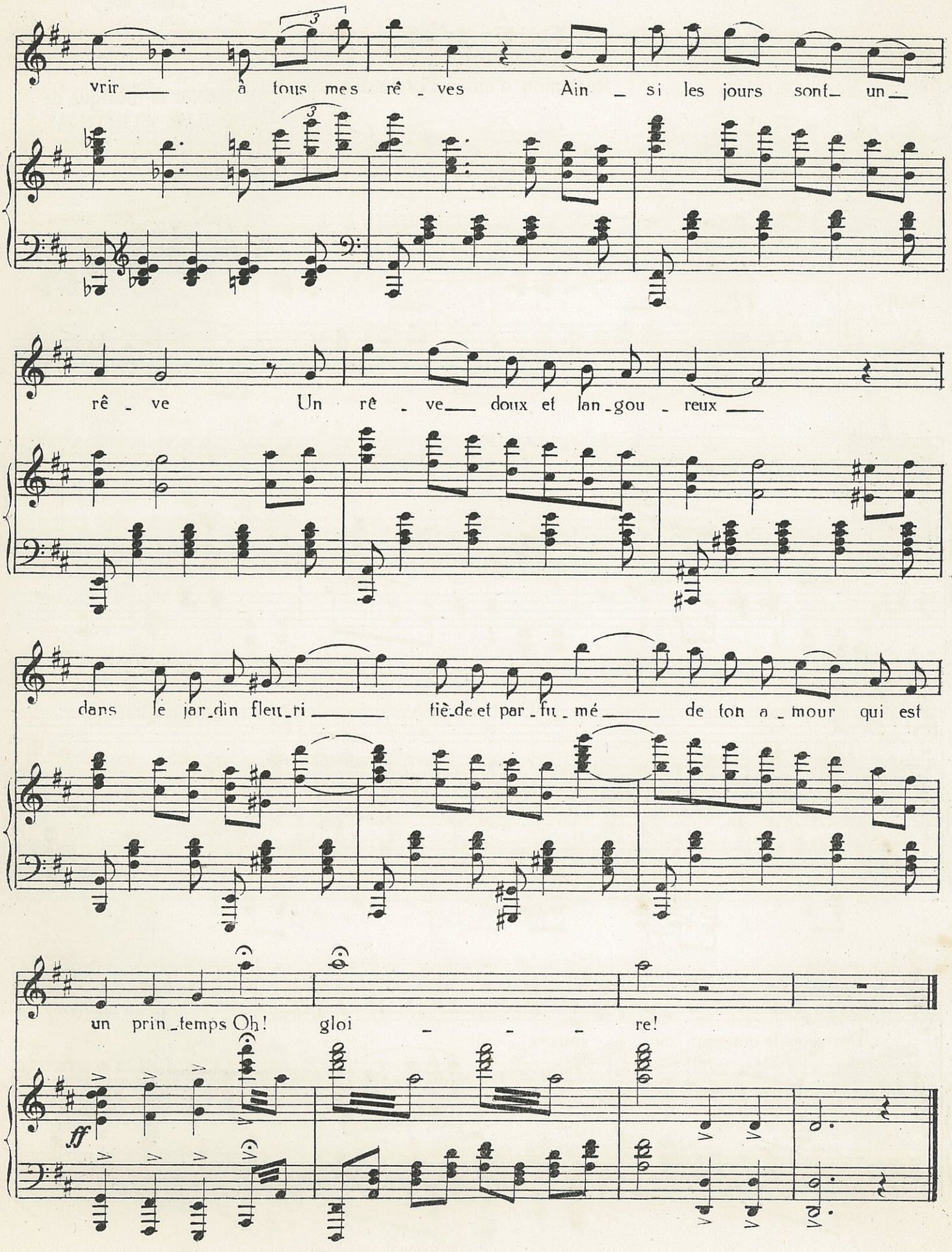
Musique de
CÉSAR CORTINAS
(Montevideo - 1913)




cher bien loin dans le pa - ys loin-tain de mes sou-ve - nirs Je vou-
drais les i - vres-ses pas - sé - es sous u - ne dou - leur qui ca - che mon
allargando
allargando
coeur, je vou-drais le so-leil pas - sé dans un pa -
ff
ys loin-tain tout près de toi !
p


Oui je voudrais m'en al - ler au loin et sen - tir près de
moi ton souf_fle char - mant qui glisse en mon â_me flé - tri - e
affrett.
rall.
pp
je chan_te - rais mes ten - dres_ses en dor - mi - -
affrett.
rall.
pp
affrett.
cresc.
es, seule à toi _____ mon a_do_ré _____
affrett.
cresc.

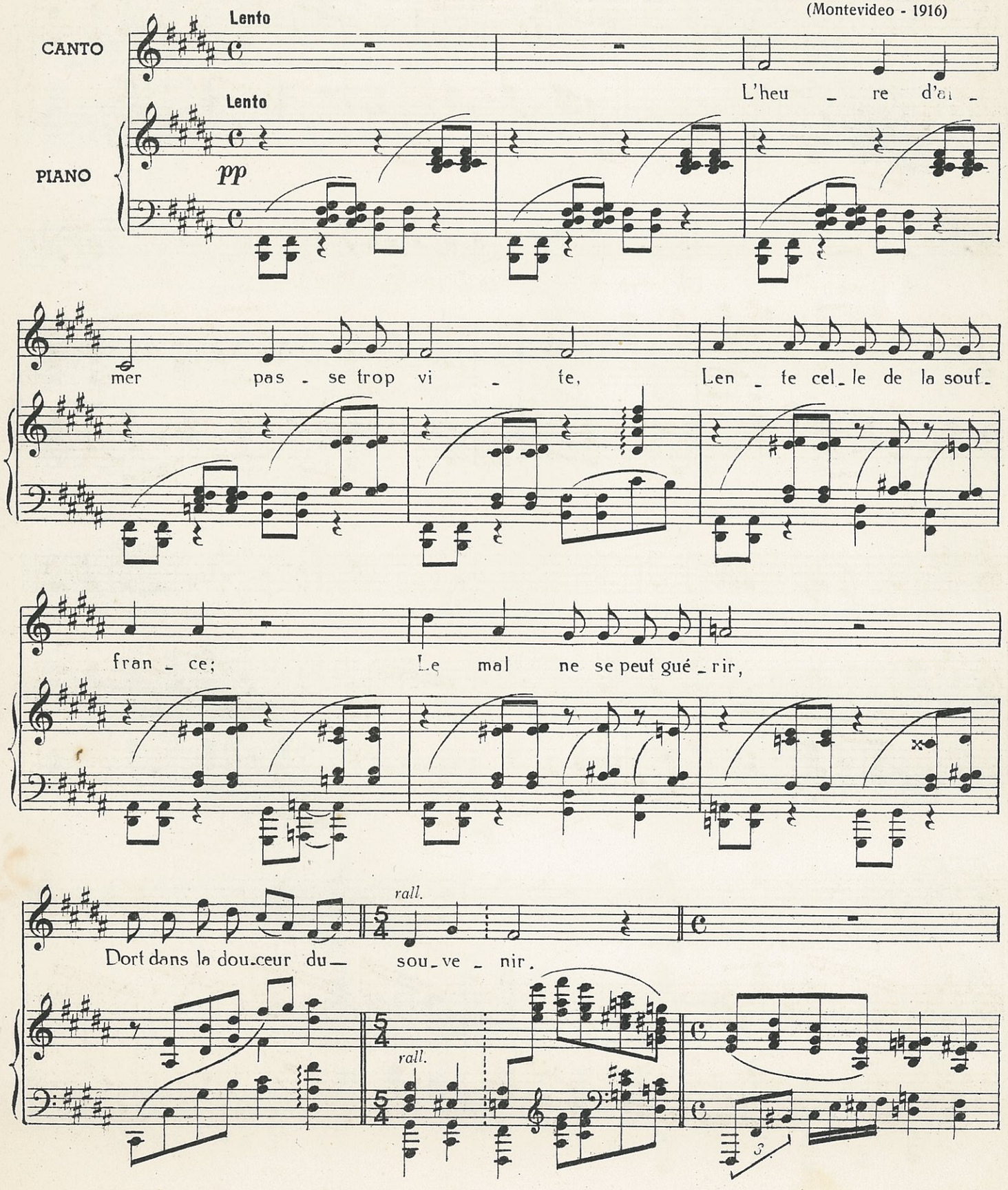

Je t'ai - me - rais
rall. molto
rall. molto
affrett.
à la fo - li - -
affrett.
rall.
p
Largo
e
Oui je voudrais m'en al -
ff
ler au loin
tout près de toi dans u - ne i - vres - se
pour me rou -

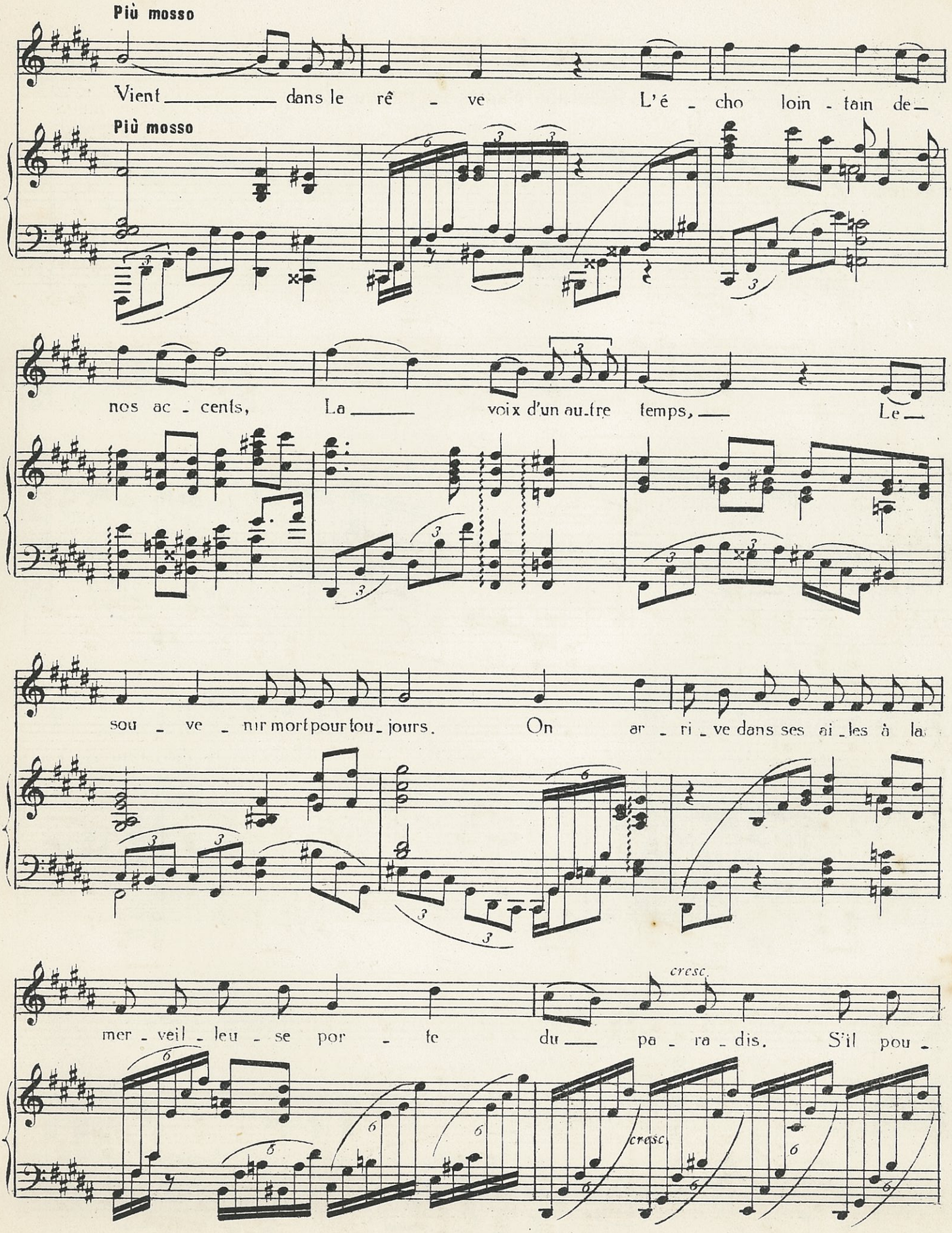

vrir à tous mes rê - ves Ain - si les jours sont un
rê - ve Un rê - ve doux et lan - gou - reux
dans le jar - din fleu - ri tiè - de et par - fu - mé de ton a - mour qui est
un prin - temps Oh! gloi - re!
ff

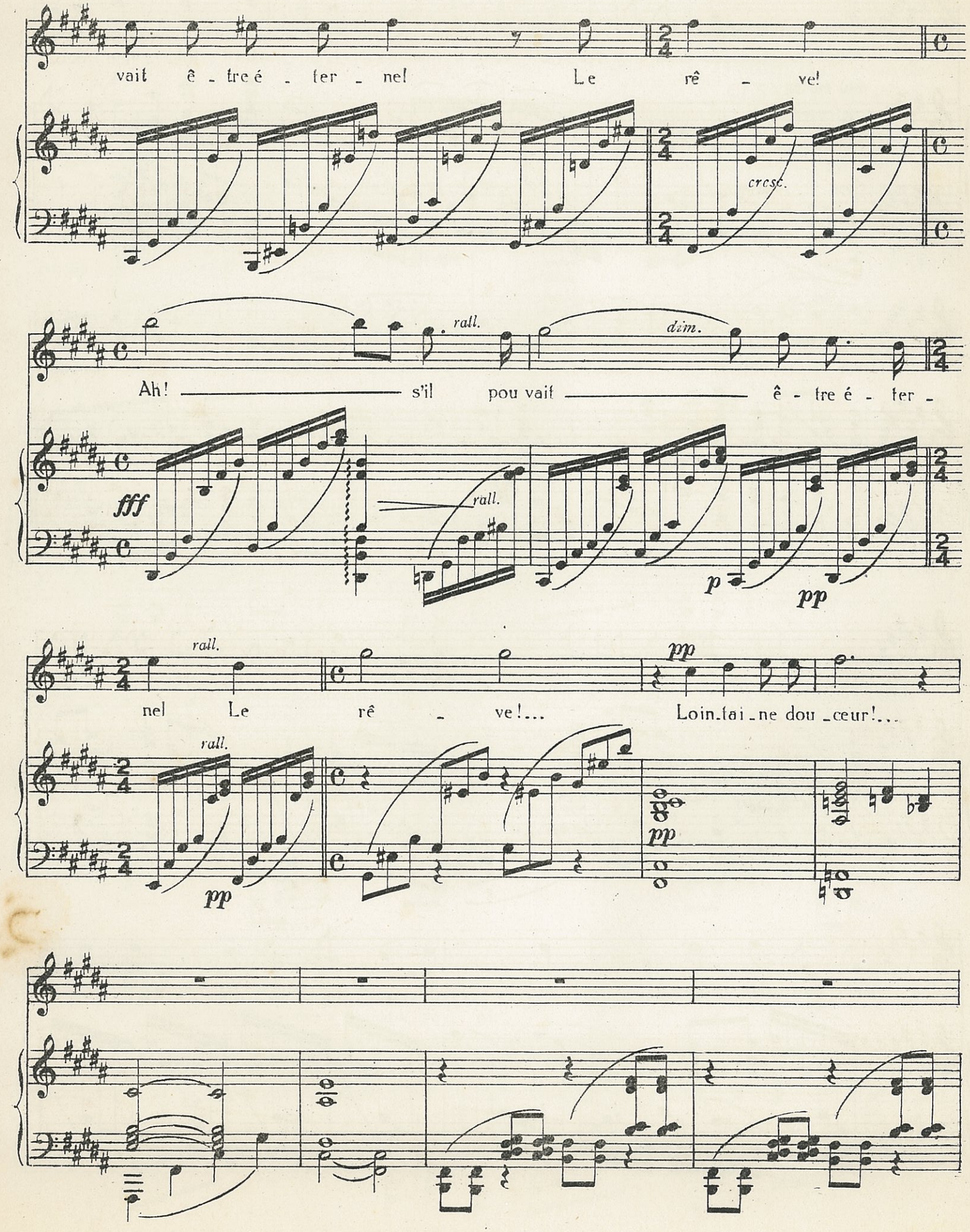
RÊVE

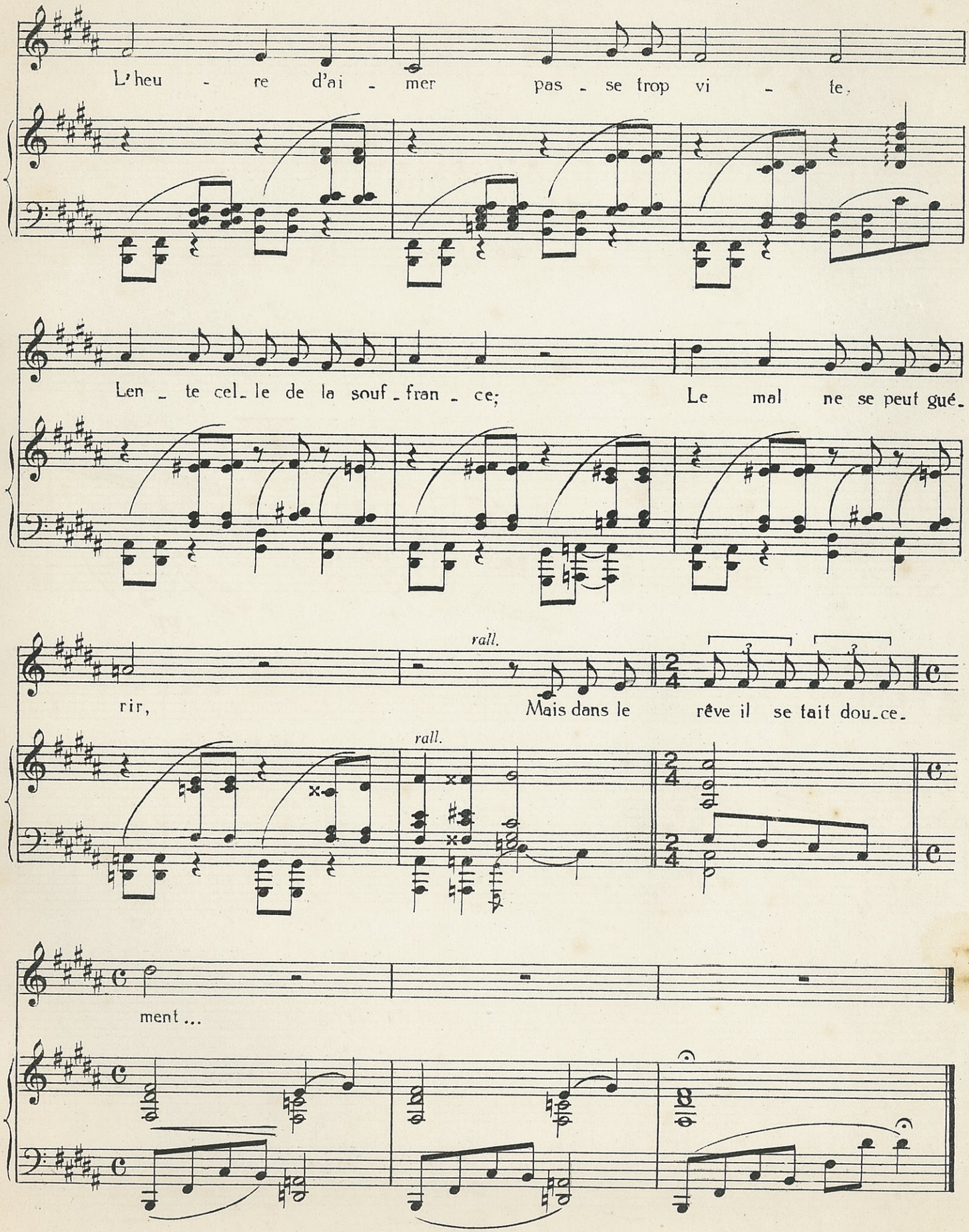
Réduction d'après l'orchestre

Paroles et musique de
CÉSAR CORTINAS
(Montevideo - 1916)




Più mosso
Vient dans le rê - ve L'é - cho loin - tain de
Più mosso
nos ac - cents, La voix d'un au-tre temps, Le
sou - ve - nir mort pour tou - jours. On ar - ri - ve dans ses ai - les à la
cresc.
mer - veil - leu - se por - te du pa - ra - dis. S'il pou -
cresc.


vait ê - tre é - ter - nel Le rê - ve!
cresc.
rall.
dim.
Ah! s'il pou vait ê - tre é - ter -
fff
rall.
p
pp
rall.
nel Le rê - ve!...
pp
Loin-tai-ne dou-ceur!...
rall.
pp
pp


L'heu - re d'ai - mer pas - se trop vi - te,
Len - te cel - le de la souf - fran - ce; Le mal ne se peut gué -
rall.
rir, Mais dans le rêve il se fait dou - ce -
rall.
ment ...

Obras de CESAR CORTINAS

Canto y Piano

MÉLODIES

- « A UNE ETOILE ».
- « CHANT DU CRÉPUSCULE ».
- « RAPPELLE-TOI ».
- « BERCEUSE ».
- « PRINTEMPS".
- « CHANSON D'AUTOMNE ».
- « SAPHO ».
- « RÊVE ».

MÚSICA RELIGIOSA

REQUIEM ÆTERNAM.
AVE MARIA (a tres voces)
CHANT DE NOËL.
AVE MARIA (órgano y violoncello).
PRIÈRE A JÉSUS.
AVE MARIA (reduc. de orquesta).

Piano y Violín

LA ÚLTIMA CANCIÓN.
PRELUDIO.
POEMA.
SONATA (si menor).
SONATA (re mayor).

Piano

CONCIERTO (reducción de orquesta para dos pianos).

LA ÚLTIMA GAVOTA (reducción de orquesta para piano).

BALADA.

MARCHA FÚNEBRE.

ELEGÍA.

MARCHA TRIUNFAL « ARTIGAS ».

Partituras de Orquesta

« LA ÚLTIMA GAVOTA », ópera en un acto.

« LA SULAMITA », poema en tres actos.

« IDILIO », poema en un acto.

ELEGÍA (a la memoria de Rodó).

POEMA para quinteto.